工商日報
中華民國五十七年十一月五日 星期二

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四一六七號（外埠精版一大張）

南越總統阮文紹再聲言
堅決拒絕和談
阮高祺謂全力支持阮文紹立場

【西貢四日合衆國際社電】阮文紹總統於星期一晚，再次堅決拒絕參加有越共的政治組織「民族解放陣綫」參與的和談。阮文紹在一項歷時十八分鐘的電台和電視演說中說：「沒有人能強迫我們這樣做。」阮文紹在他向南越士兵致詞時說：「你們不要聽信越共所說的我們已同意與「民族解放陣綫」談判，越戰快要結束了，同時你們應放下你們的武器，來加入他們的行列等宣傳說法。」他宣佈：「我們經已聲明，我們將不會同意與民族解放陣綫在巴黎談判，同時沒有人能夠強迫我們這樣做的。」上述演說是阮文紹自星期六日以來的首次公開評論。當時他告訴南越議會說，除非河內接納附帶的條件，否則他將抵制在美國和北越協議下的巴黎擴大和談。

【西貢四日法新社電】「越南新聞社」今日說：南越副總統阮高祺表示，他全力支持阮文紹總統對美國停炸所發表的立場。他說：「我不祇支持阮文紹總統的政策，並且如果需要的話，我已準備犧牲性命，來保衛南越的立場。」

南越今開羣衆大會
舉行抵制和談示威
料美將加強壓力迫南越就範

【西貢四日美聯社電】南越政府於星期一日計劃舉行一次大規模的羣衆集會，來表示（或者建立）對阮文紹總統抵制巴黎和談行動的廣大支持。

一位政府發言人說：共有六千人（包括若干數目的公務員在內）將於星期二日，在西貢的市大會堂，舉行羣衆集會，展開對政府「廣大支持」的一項新全國運動。

同時，據報學生和軍中天主教徒的羣衆集會，亦正在籌備中。一般相信，任何一次或所有的羣衆集會，將會演變爲「反美」示威行動。

美國大使館說：它預料將沒有麻煩，但一位發言人証實，美大使館已得聞「最少有三次羣衆集會」正在計劃中的消息。

該發言人說：像在這一般形勢下所常執行的一般，美大使館的保安衛[illegible]

保留，河內將與南越代表團直接會談，同時越共的政治組織「民族解放陣綫」在和談將祇是河內代團的一部份，而不是一個獨立的單位。

美國官員說：定期於本週三舉行的新四邊和談的首次會議可能延期。

【西貢四日合衆國際社電】西貢政府在新的團結精神和民族主義者的熱忱鼓動下，星期日並無跡象顯示放棄杯葛擴大中的巴黎和談擴大會議。

同時，西貢政府與華盛頓的緊張關係亦無改善的跡象。西貢官員對詹森同意允許民族解放陣綫出席星期三的巴黎和談一事仍感到憤怒。他們認爲在和談中承認民族解放陣綫係在西貢組成聯合政府和給共黨獲得政權的第一步。

在同時，越南參議院和西貢報紙，發表支持阮文紹勇敢拒絕美國的有力宣言。有些官員對於阮氏反對美國的舉動表示讚許。甚至有人大胆討論如果美國採取報復，減少對西貢援助時的應付方法。

有六十名成員的參議院星期日舉行一個特別會議，組成一個聯合委員會來審察「如果我們與美國政府發生意見，我們應採用什麼步驟。」

一位參議員說：該委員會將研究減少美援後可能牽連到的問題。他說他與一些同僚密切注視星期二日的美國大選，希望新總統的和平計劃與詹森的不同。

【西貢四日美聯社電】南越總統阮文紹於星期一日晚，呼籲廣大支持他抵制巴黎和談的行動，但他附帶警告，反對示威行動轉變成爲激烈。在電台和電視所發表的一項出人意外演說中，阮氏告訴他的人民說：「不要在示威行動上消耗你們的精力，這是我們必須鎮定的時候，和不可使敵人從我們行動中得益。」

蘇重兵駐邊境
中共極感憂懼

【中央社訊】[illegible]包括特殊部隊在內的大[illegible]

[illegible]要打倒」，即基于上述種種。

消息來源又指出，毛林集團對俄共現訂有一種應付計劃：

㈠以挑撥離間或雜援助名義，在共產集團國家製造與俄共發生糾紛的分裂事件，以增加俄共的困擾，而分散俄軍對大陸的壓力。

㈡積極加強從黑龍江、內蒙古到新疆的軍事部署，以及在這些邊區進行長期性的反俄宣傳攻勢。

㈢劉撥大批經費，在蘇俄發展「史達林」組織，利用這些集團頭領的柯錫金爲首的「蘇修集團」。

㈣爲了彌補薄弱的海軍力量，現正加緊趕造小型魚雷快艇，并在海南島、大連、舟山羣島等地以速成方法訓練指揮員，準備擴編魚雷艇[illegible]

美國宣佈停炸後
河內仍掘防空壕

【東京四日路透社電】[illegible]

越共代表揚言 美軍一日不撤 越共繼續作戰

【巴黎四日美聯社電】一名四十一歲的婦人，於星期一日率領「民族解放陣綫」代表團抵[illegible]

隊，作爲將來破壞進攻的俄共戰綫的一種工具。

【巴黎四日路透社電】河內首席代表春水今日說：北越與美國官員可能於今日或明日在此間舉行一次初步會談，安排將於星期三日舉行的擴大和平談判。春水在布吉機場等待「民族解放陣綫」代表團抵達時說：他希望擴大和平談判的第一次會議，能於星期三日正式舉行。

他說：「我們堅持我們所說過的話。」

他說：「我們對正進行偵綷行動，而且將會繼續執行」，以監視共黨部隊在北越較南地區的任何結集情形。他說：假如北越再命令部隊入鄉所謂非軍事地帶，或向南越的平民區域恢復轟擊，則「可能採取行動應付」。

[illegible]，出席原則上與美國、北越和南越所舉行的會議，雖然如此，西貢是否將派遣一代表出席該會議，仍然是令人深表懷疑的。

美空軍部長提出警告
對越南長期停炸 似乎是言之過早

【華盛頓五日合衆國際社電】美空軍部長布朗於星期一日說：現在說越南停炸之舉會否維持下去，似乎「言之過早」。

泰國總理表示 支持南越國家計劃舉行會議

【曼谷四日路透社電】泰國總理他儂今日說，支持南越的國家，包括美國在內，正計劃舉行一項會議。

大地旅運社
香港德輔道中萬宜大廈124室 電話：221980．238648．239260
聖誕假期．請早報名
星馬泰 十天 出發日期：十一月廿三日 十二月廿三日
佛國勝地．椰風蕉影
日本 九天 出發日期：十一月十九日 十一月廿七日
全程12天 12月7日出發
秋之東瀛．爭紅鬥艷
台灣 九天 出發日期：十一月廿四日 十二月十二日 十二月廿四日
寶島風光．千嬌百媚
十四週年紀念特價酬賓 由十一月一日起至十二月卅一日止

英國曲士及由巴有限公司出品

GYNOMIN
『家樂片』

"PLESMET" WITH GLYCINE COMPLEX
PRIORY LABORATORIES LTD., ENGLAND
"MORHULIN" OINTMENT WITH VITAMINS A & D
遠東總代理：大德洋行 H231845 H226362
總經銷：全球大藥房 H445258—436005
新世界藥行 K849101—845478

摩根氏黑髮乳
百年老牌風行全球
英國摩根氏髮膩蔴介紹

特點 一顏色潔白氣味清香 絕無油膩即標見效
生黑髮．防髮落．去頭皮．止頭癢
批發處電話：四四一九三八 四四一九四八
港九各大公司藥房均有代售

快樂旅行社 主辦
代購各國廉價機票
台灣出發 十一月八日、十一月廿八日 十二月六日 十二月廿一日、十二月廿四日
日本出發 十一月十五日 十二月廿一日、十二月廿四日
總行：香港德輔道中五十一至五十七號其昌人壽大廈（4字樓）
分行：九龍尖沙咀漢口道東英大廈三樓二〇七室
電話：H222072 H246608 K664388 K663985

函授英文
政府立案師資優良成立十六年培育英才四萬現招拼音會話寫作翻譯文法信札會計會考各科初學至高級港澳及海外新生
〈章程備索〉
香港郵箱6123
P.O.Box6123H.K.

替加拿大廠商聘男女職工
本公司現接受加拿大兩百間大企業機構之通知，在香港招請大量各種男女職工，包括車衣及假髮女工、傢俬、公仔、冷氣機、鐘表等技工，中西廚及麵包製餅師傅，男女侍應生及各種技術人員，月薪由美金三百元至八百元不等，每週工作四十小時，有意前往北美移民就業者，請來本公司接洽，備有最新移民就業指南，函索即寄。
美加海外僱用公司
地址：九龍旺角彌敦道廖創興銀行大廈十六樓二至三號室
（由長沙街入電梯按15） 電話K八八四一八二

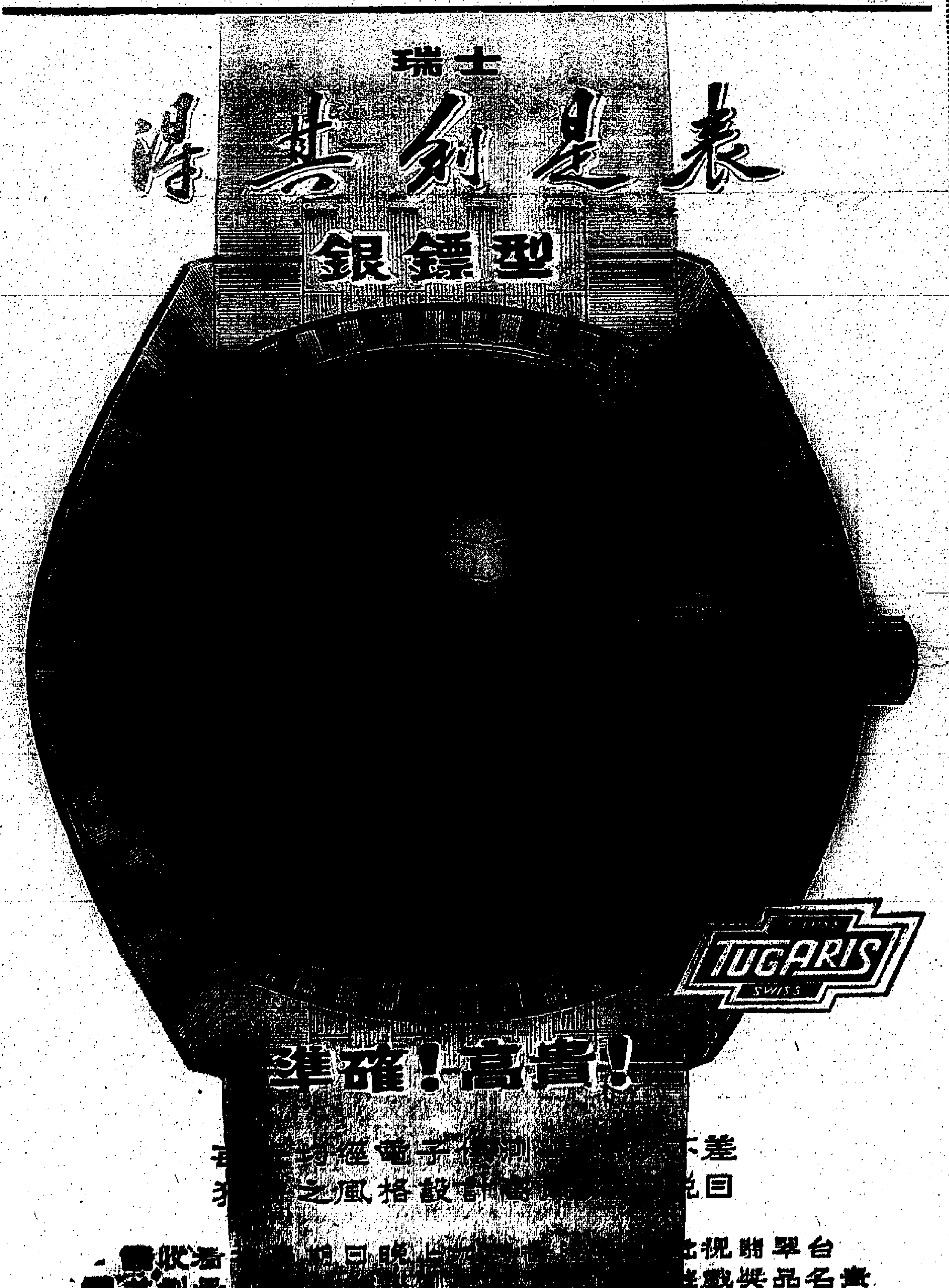
國覽遊價特列下辦華客顧謝酬業營張擴祝慶
台灣九天 遊覽
特價HK$1,350（持有入台証者另有優待）
乘波音噴射客機往返遊遍全島名勝古蹟
住中泰賓館欣賞五晚夜總會精彩表演
出發日期 11月15日27日 12月8日21日
星馬泰十天 遊覽
特價HK$2,400（持有英籍護照者另有優待）
遍遊星馬泰三國名勝古蹟，食住一流
出發日期 12月7日23日
益僑旅運（香港）有限公司 電話：675360 676498 676828
地址：九龍尖沙咀北京道69號寶珍商業大廈1101室

嘉年華旅遊社
今天開業
邇來旅遊事業突飛猛進，對各地經濟，工商及文化交流至深利賴，本港成爲遠東區旅遊中心無可置疑，本公司有鑑及此，特徵集經驗豐富之人才，熟識各地環境，專誠爲旅客服務，特定於一九六八年十一月五日正式開業
恭請
同業先進 社會賢達 舊雨新知 光臨指導 曷勝榮藉
嘉年華旅遊社全人敬約
地址：九龍尖沙咀碼頭疏利士巴利道星光行一四〇二室
電話：K六七七二六二 六七六五九三

新輪聘請船長
本公司行將下水新輪（東南亞綫）聘請英牌或利比利亞牌船長，大副，二副，大車及二車各一名，有意應聘者請電二二七一九一內線十二號顏君接洽
合衆輪船有限公司啓

徵聘固定優薪
保險從業員
外商保險公司誠聘富有經驗英語說純粹社交經驗豐富無不良嗜好能克苦耐勞有進取心之男女人材保証月入千元以上有意者請具履歷相片函本報信箱第四四五號無相片者恕不函覆如條件不合當即原件奉回。

風濕
衛藥樂



約但政府昨宣佈 突擊隊發生叛變 遭陸軍迅速敉平

【約但安曼四日美聯社電】約但政府於星期一日宣佈：它已敉平了一股巴勒斯坦突擊隊想煽起該國民衆鬥爭的企圖。哈辛國王在另外一次廣播中告訴其人民說：對付以色列的游擊行動，將於「肅清這些不可見人的奸詐之徒後」，才繼續進行。內政部於稍後時發表的公報指出，這項亂事已成過去了——最少在目前是如此，但它沒有提及有關傷亡的情形。這股突擊隊約有一萬二千人強，它在最近數月間，總在約但的四十萬巴勒斯坦難民之中，得到更多的同情和支持。一般預料，星期一日的事件將會把這些支持力量團結起來，特別是一旦這些突擊隊被政府排去，則這些支持分子便會更爲團結。這股突擊隊要求對以色列全力作戰，以奪回那些在去年六月戰爭中，被以色列佔領的約但河以西土地。他們又要求解放整個巴勒斯坦，有部份土地，自一九四八年起即成爲以色列的領土。

【約但・安曼四日美聯社電】約但國王哈辛的陸軍和貝杜恩族保安部隊，於星期一日與巴勒斯坦武裝突擊隊發生數小時的苦戰，作殲滅性對陣後，似乎已得到暫時性的勝利。陸軍坦克昂然開入安曼各街道，向空中鳴砲。傳說，安曼若干地區曾發生衝突事件。而兩個久爲反對哈辛政府的政治反對派溫床的難民區，經爲貝杜恩族保安部隊所包圍。這項戰鬥，顯然是在軍隊於黎明開入該等營地，拘捕突擊隊領袖時，才告開始的。這些營地曾發生示威行動，導而蔓延到安曼市各街道上。美國大使館發言人說：大部份示威者很快便散去，但是日最早仍有間歇性的槍聲可聞。有關約但方面的傷亡，暫無消息報導。

美停炸令生效第三天 整個南越戰綫沉寂 巨型機通宵轟炸中部高原越共

【西貢四日美聯社電】越南的地面戰鬥，於星期一日已逐漸減少至自本年夏季以來的最低程度，從表面上看來，這是共黨爲了政治上的原因，而使戰爭作暫時性的降級，但美方官員說：要推測這種戰況沉寂的意義，未免爲時過早。

阿布蘭斯將軍的美軍總司令部發表一份公報說：「據報：美國和自由世界的部隊，於昨日（即星期日）在整個越南共和國境內，與北越陸軍和越共只有極有限度的接觸」。

美軍總部報導說：自詹森總統全面停炸北越的命令，於星期五日下午九時起生效以後，非軍事地帶已經是第三日未有發生重大軍事行動。據報：湄公河三角洲的美萩市，星期日下午一時之前（即詹森總統的命令生效二十八小時以後），曾遭受迫擊砲轟擊，但此後南越的重要城市即未有再受砲轟。

【西貢四日法新社電】此間觀察家今日說，越戰自美國停炸北越以來，在南部演成爲一大規模的砲戰。越共砲兵昨晚砲轟位於柬邊境的叢林中的樂寧小鎮時，發射三十發七十五公厘大砲，及中共製的一〇七公厘火箭，造成一名南越士兵喪生及三間房屋被摧毀。越共并砲轟湄公河三角洲的一個機場及兩個南越陸軍陣地，打死一人及打傷十二人。

當越共向廣和省的榮金機場發射十五發臼砲時，造成一名政府軍士兵及四名南越平民受傷。同時十二發臼砲彈與八枚反坦克砲彈襲擊西貢西南四十五哩柔碧附近兩個地方軍隊陣地，造成一死八傷。

美軍八引擎B五二巨型轟炸機襲擊北越與越共部隊集結的三個地區，包括廣南省北部，非武裝地區以南中部高地的德都附近，及西貢以北約六十哩柬埔寨邊境的西寧與波隆兩省。一名美軍發言人說。

「海星」戰役中，今日已進入第十八天。美軍發言人對於該項由十月十八日開始以來的戰役未作詳細透露，據靈通消息人士說，美軍與南越步兵，海軍及河面部隊同時進行掃蕩該三角洲地區流往泰國灣的數千條運河及河流。

毛酋吸收紅衛兵入黨 中共軍公開表示反對

【台北四日中央社電】莫斯科電台今日報導，中共軍人已公開反對毛酋吸收「紅衛兵」及「革命造反派」分子入黨。該台引述中共北平電台的報導說，共軍「北京軍區」的指戰員，反對吸收「紅衛兵」參加共黨。該台報導又說，據中共黑龍江電台廣播，自在不久以前被編入共軍部隊的「紅衛兵」，自從中共宣傳機器發出「整黨」的叫囂後，共黨工人黨員，立刻減少百分之四十。

美一架民航機 被黑人騎刧 強迫飛古巴

【佛羅里達州邁亞密四日美聯社電】國民航空公司發言人宣佈：該公司一架載有五十七人的噴射客機，於星期一日從新奧爾良飛往邁阿密途中，被刧持飛往古巴。該機的機師事後發出無綫電說：他所駕駛的波音七二七飛機，被人強迫飛行。聯邦航空署一名官員說：該機師於稍後報告說，被「一名全副武裝的黑人自由鬥士」所騎刧。國民航空公司發言人說：機長享遜特告訴他，謂他將於上午十時五十二分（格林威治時間下午三時五十二分），在哈瓦那着陸，據他說，此事已向美國務院報告。

蘇總理柯錫金 會見北越大使

【莫斯科四日合衆國際社電】「塔斯社」報導：蘇聯總理柯錫金於星期一日，會晤北越駐莫斯科大使吳明鑾（譯音）。它說：他們兩人「舉行了一次親切而友善的會談」。「塔斯社」未有透露：是柯錫金抑或是北越方面，首先提議舉行該次會談的。但一般認爲，北越將必然向蘇聯總理提出有關美國停炸之後，他們對巴黎和談發展的見解。

地中海蘇聯航艦 經土耳其返黑海

【史丹頓堡四日美聯社電】蘇聯運載直升機航空母艦「莫斯科」號，於星期一日由三艘軍艦護航，途經土耳其海峽駛回黑海。「莫斯科」號是在五國北大西洋公約組織的海軍演習「伊頓的繩果」開始的前一日回航的。

「莫斯科」號是蘇聯駐地中海的最大軍艦，也是蘇聯第一艘能夠迅速輸送步兵突擊隊的艦隻。它能夠運載十二至十六架運兵直升機。

「莫斯科」號是在薩丁尼亞海南部遊弋三週後，駛返蘇聯的。

對於「莫斯科」號可能在何時再來地中海，迄今並沒有任何估計。

北大西洋公約組織的海軍演習，於十一月五日開始，包括有英國、法國、義大利和希臘等五國在內，總共有五十艘軍艦參加。這次演習的代號是「伊頓的繩果」，爲期兩週。

梵蒂岡發言人 否認教皇訪越

【梵蒂岡四日美聯社電】星期一日梵蒂岡內消息傳，教宗保祿六世將會前往越南，但一名梵蒂岡發言人却迅即稱這些謠言爲「荒謬」的。

爪哇學生要政府 取締印尼籍華人

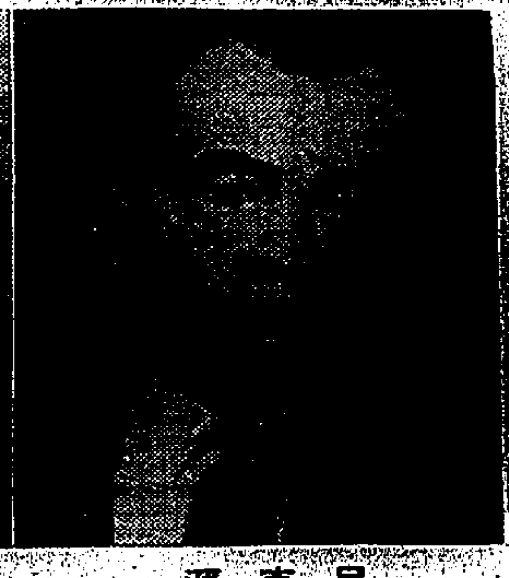
【耶加達四日美聯社電】「安塔拉通訊社」於星期一日在此間報導說，在爪哇以東，龍目島的學生，要求政府嚴厲取締印尼籍的中國人，並吊銷他們的貿易執照。

法通訊社說：當地一個勢力龐大的學生陣綫支部，要求上述對中國人的懲罰。這些要求，是在東爪哇泗水發生的反華暴動，以及在蘇門答臘的占碑因兩名年青印尼海軍陸戰隊士兵在星加坡被處死而爆發的騷動事件之後發出的。

美兩民意測驗所調查 尼克遜所獲得支持 比韓福瑞畧佔優勢
紐約時報謂尼氏可獲近三百張選舉院票

華萊士

韓福瑞


尼克遜

【紐約四日路透社電】哈里斯和蓋洛普的民意測驗所的調查結果，在今天一致顯示：現在距美國下屆大選投票之期祇有廿四小時，美國共和黨總統候選人尼克遜所獲的支持，比民主黨總統候選人韓福瑞所獲的支持祇佔百分之二的優勢，即尼氏所獲的支持爲百分之四十二，韓氏所獲的支持則佔百分之四十。現勢雖然如此，一般人士依舊看好尼克遜，認爲他會當選美國下屆總統。

哈里斯民意測驗所說，美國獨立黨總統候選人華萊士，將會獲得美國選民百分之十二投票支持，其餘百分之六的態度尚未確定。蓋洛普民意測驗所說，華萊士將獲美國選民百分之十四投票支持，其餘百分之四的態度……尼韓兩氏所受的支持相差無幾。

大多數觀察家認爲，美國今年大選結果，如果仍由民主黨人入主白宮，將爲很大的倒杜現象，祇有一九四八年民主黨總統候選人杜魯門……

少數觀察家不擬把握，這兩間民意測驗所出，祇……接近而已。一般人士認爲，就對各州所擁選舉院票的掌握情勢看來，尼氏的實力要強上許多。在由選舉院選舉總統的複雜制度下，角逐美國總統職位的候選人，何人在某州獲得選民選票最多，該州所擁的選舉院票則……

……能性完全勾消，但是指所獲選票的數字將會使他已掌握選舉院票二百九十九票。韓福瑞則在八個州和哥倫比亞特區佔優勢，而祇掌握選舉院票七十七票。華萊士則在五個州內佔優勢，祇掌握選舉院票四十五票。在另外七個州（合共擁有選舉院票一百一十七票）內尼……

社論 向阮文紹總統喝采！
——南越拒絕參加巴黎和談已伸大義於天下

詹森總統在下野之前，不惜爲國內大選玩弄政治手段，片面宣佈停炸北越，又允許越共「南方陣綫」參加所謂擴大的巴黎談判，這種明顯對南越政府和各參戰盟國背信棄義的行爲，我們特嚴正指出其「一無是處」。

現據消息傳來，南越總統阮文紹，在痛恨詹森總統的片面宣佈後，立即堅決表示拒絕參加明日在巴黎舉行的談判。阮氏這一斬釘截鐵的聲明，已大大振奮南越的民心，獲得國會議員一致的擁護，且讓我們看看來自西貢的消息：

上星期日那天，南越政府在總統府召開參衆兩院聯席會議，一羣議員簇擁國旗，由參院步行至南邨外的總統府，當議員向總統府行進時，沿途高喊「堅決保衛國土」，「決不坐下來與『解放陣綫』會談」的口號。他們告知追隨訪問的記者說：他們不坐車而步行到總統府，並不是一種示威，而是表示艱苦和忍耐時期的開始。當阮文紹總統向兩院宣佈：「越南雖是一個小國家，但是有生存的權利」，全體議員立即起立致敬。當阮氏隨稱：「我們作長期戰鬥，流了許多血，是可保持獨立和自由，因此，棄兩的決定是不應當的」，全體議員又是歡呼鼓勵。當阮文紹總統嚴正聲明：「我們將不參加十一月六日的巴黎例會」，全體議員更一致熱烈鼓掌起立致敬。據中央社報道說：所有南越友邦的大使們，當日都被邀請參加國會聯席會議，於議員們鼓掌與起立歡呼時，也看見美國大使彭克數度起立。所有政府領袖，包括副總統阮高祺，總理陳文香和內閣閣員等，也頻頻起立。一位老資格的西貢人士，形容南越這種舉國一致的場面，是史無前例的。

再看西貢合衆國際社的報道：當阮文紹總統宣佈說：他不能無條件的接納詹森總統擴大和談的建議，獲得越南國會聯席會議一百五十位議員的喝采。當阮文紹發出如下聲明時：「我不同意當最低限度的談判基本原則未獲協議之前，坐在談判桌上」，「我決不能出賣國家」，「我決不能引導我們的國家覆滅的危險，而使我成爲一名賣國的千古罪人」，連續獲得全體議員「空前的起立與熱烈的鼓掌」。從這些消息顯示，由於阮文紹總統所堅決表示決不向美國屈服，也不對越共妥協的嚴正立場，已使南越朝野一致，全民振奮，而使美國政府處於十分狼狽的地位。

與此同時，本派出席巴黎初步談判的南越觀察團副團長阮文安也招待記者稱：於巴黎舉行的擴大和談會議，在南越政府不出席情形下所採取的任何決定，南越均認爲無效。他告知記者說：「沒有我們參加的任何談判，祗是美國與北越之間繼續從前的一項會談而已，我們將不會認它們爲一個新階段。」阮氏這些宣佈，對詹森總統企圖出賣南越國家利益的不友誼行爲，顯然作了一個強有力的答覆。

據合衆國際社駐西貢記者的觀察，西貢政府在新的團結精神與民族主義的熱忱鼓勵下，目前並無跡象顯示放棄杯葛美國操縱的巴黎擴大會議。西貢政府與華盛頓的緊張關係亦無改善的跡象。西貢官員們對詹森同意允許越共「民族解放陣綫」出席巴黎和談一事，感到憤怒。還有越南參議會和西貢報紙，也紛紛發表支持阮文紹勇敢拒絕美國的有力宣言。好些官員對阮氏反對美國的行動表示讚許。「甚至有人大膽討論如果美國採取報復，減少對西貢援助時的應付方法」。這又充分說明，南越朝野爲了國家的獨立與自由，業已拿出最大的勇氣和決心，準備應付來自美國「姑息主義」的壓力。

阮文紹總統這次領導全國反對美國「出賣」的鬥爭，業已使他聲譽鵲起，贏得舉世人士無上的崇敬。雖然有些妄自尊大的美國官員們，仍然認爲阮氏此舉是「保留面子」的做法，美國自己「不要面子」，却說南越的抵制巴黎談判爲「保留面子」，這當然是天大的笑話，但如此一來，更可顯出南越舉國一致的立場，業已使到一些美國無知官員不敢作正眼觀。更可笑的是民主黨候選人韓福瑞，他爲了叛逆的理由，硬說南越黨於和平的願望，終會參加巴黎的談判。這種毫無根據的說法，不外想那些頭腦簡單的美國人，多投他一票。如此信口開河，可謂不值一哂。但我們知道，無論美國對越戰與談判的態度如何，南越始終是「主體」，美國不過是「客體」，如果南越不對美國的姑息政策作任何讓步，美國是沒有可能「喧賓奪主」的。因此，當南越全國正爲自己國家主權從事艱苦奮鬥的今天，我們願向大義凜然的阮文紹總統喝采，願向決不與共黨妥協的南越人民致最高的敬禮！

西德執政黨基督民主黨 在西柏林舉行會議 左傾學生遊行示威 與警察發生一場流動性衝突

【西柏林四日路透社電】今天上午，一批投擲石塊和莫洛托夫雞尾彈（汽油彈）的學生，在西柏林市內跟警察發生流動衝突，前後歷三小時之久。

警察反擊，騎揮動警棍，發射催淚彈，並且使用高壓射水槍。

警方說，結果據報有多人（其中包括警察七名）受傷，卅九人被拘。警方的馬匹，也有三匹受傷。

警方說，生事的左傾學生約共一千人，警方則有四百人對付他們。

西德基督民主黨代表會議，將爲十六年來在西柏林舉行此種會議的第一次。此間學生揚言打算示威，以表反對。今天清晨，當本市警方爲學生揚言舉行的示威從事準備時，即告出現上述事故。

在距西德總理凱辛格向該黨代表會議發表演說的時間還差幾個鐘頭的時候，本市一批學生曾發動和平遊行，擁護到某一法院。原來一名律師，被控破壞職業守則，將在該庭受審。審判結果，該律師的姓名可能從執業律師的名單中被剔除。

遊行學生抵達該法院附近時，發現通往該法院的街道有大批警察把守擋住去路，學生對警察拋擲臭蛋、番茄、和石塊，警察則以水槍和警棍對付。

【西柏林四日美聯社電】西德總理凱辛格，不理蘇聯和東德政權的抗議，已在本星期一使其基督民主黨每年舉行一次的黨代表會議，在西柏林揭幕。凱氏致開會辭時，呼籲美國真正履行身爲北大西洋公約組織領袖國所肩的任務。

賭商博尼克遜 盤口爲四比七 韓福瑞五比四

【倫敦四日美聯社電】一家英國博彩公司（威廉希爾斯公司）今日看好尼克遜，謂其在美國總統大選中可以獲勝。它開出如下盆口，即是博尼克遜獲勝者爲四比七，換言之，如你下注七元則可贏四元。博韓福瑞負者盆口爲五比四，即你下注四元可以贏五元。

英一空軍人員 充蘇聯間諜 判刑廿一年

【倫敦四日美聯社電】被控替俄人充當間諜的一名英國空軍工作人員，於星期一日認罪。並供說俄人所感興趣的，是調查那些空軍軍官是否有懼婦或參加換妻派對的。

現年卅六歲的高級技術員布列頓，以「高度秘密的消息」供給蘇聯，被判入獄二十一年。

控方檢察官施士說，布列頓「出賣他的國家和他的信用，祇是爲了錢」。

但這位身段高大，戴眼鏡的無綫電員對警方作供說，他本人於供給秘密消息後，曾遭俄人勒索。並表示他的婚事由於經濟困難而告破裂後，才沉迷於際鄉的。

紐約選舉事務所外 兩對青年男女 舉行裸體示威

【紐約四日路透社電】昨晚，此間的選舉事務所外，有兩對一絲不掛的男女青年遊行，對美國主要政黨的總統候選人表示反對。

其中一人說，他們舉行裸體示威，寃在揭出跟這些候選人有關的赤裸事實。

四人在雨中示威十五分鐘，是由一名廿八歲的女藝人古莎瑪策動的。

白人裸體，頭上分戴民主、共和兩黨正副總統候選人的假面具。古莎瑪就衣三名友伴身上繪畫紅色花點的時候，則穿得十分樸實。

加拿大醫生 將一婦人心臟 分移植三病人

【蒙特里爾四日合衆國際社電】此間的皇家維多利亞醫院外科醫生們，於星期日在一項過程順利的手術中，把一名二十八歲婦人的心臟和兩個腎臟，分別移植到三個不同的病人身上。

港九無綫電聯會 會員週年大會通告

本會定於一九六八年十一月十三日（星期三）下午四時正在香港蘇杭街雲成大廈三樓本會會所召開一九六八年會員大會報告一年來會務概況暨通過上年度財政決算書敬希各會員依時出席共策進行爲荷。

一九六八年十一月三日

港九無綫電聯會 會長 李達三 第一副會長 張立基 第二副會長 李永森

聲明啓事

我倆人因意見不合男女雙方聯合登報聲明男方何樹洲女方張潤璧脫離同居關係由1968年十一月二日登報日以後無夫妻名義男婚女嫁各不追究特此登報敬告親友

男方何樹洲 女方張潤璧 同啓

一九六八年十一月二日

會德豐有限公司 召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九六八年十一月十九日（星期二）正午十二時，在香港於仁大廈十三樓本公司會議室，舉行股東年會，處理本公司尋常事務，包括省覽截至一九六八年三月卅一日爲止之會計年度年結及董事局與核數師之報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師。

本公司股份，由一九六八年十一月五日起，至同月十九日止（首尾兩日在內），將停止過戶。

凡有權出席年會及參加投票表決之股東，得指派代表爲出席及參加投票表決，該代表無須亦爲公司股東。

承董事局命秘書麥嘉夫啓

一九六八年十月廿一日

僑港開平縣茅岡下洞鄉 周氏雲山宗親會通告

㈠本會定於十一月四日起在九龍新填地街六百號三樓開始舉行會員登記至十一月底截止。

㈡凡係周雲山祖子孫，年滿十八歲以上者，不分性別，均可申請登記入會。

㈢僑居港九之本祖各昆仲，本會有其地址者，經將章程分別郵寄，但未收到章程者，係因未有地址，致無從投寄，請速來會登記及領取章程。

㈣登記完畢，定期召開會員大會，另函通知。

㈤務希各昆仲踴躍參加，依期登記，以便進行。

黃華東醫專

痔專科 痔瘡肛病專科

虫 痔

虫病面黃肌瘦，夜睡磨牙，心跳氣喘，腹脹肚痛，食慾失常，有此病狀，服見功效。

新久痔瘡，不用刀割，中藥脫除，自動坐無苦痛，行數日根治，保證痊癒。

最新儀器，免使痛苦，即驗即知，女界有女助理，外埠配藥同效（星期日下午休息）

長龍十時至下午一時在九龍彌敦道二〇二號二樓（倫敦戲院對面）下午二時至七時在香港英皇道（近水星街）七號一二樓（六十七報站）電話：七八二三一七 七四一六九一

英皇御准 香港賽馬會

廣東碟秋季大彩票，定於一九六八年十一月九日（星期六）開彩，現已售出約二百萬零六萬張

該大彩票將於一九六八年十一月八日（星期五）停止發售，其時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號	下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭	下午八時
紅磡天星小輪碼頭	下午八時
北角英皇道二百七十四號	下午八時
干諾道恒生銀行大廈	下午九時
香港天星碼頭行人道	下午九時
香港德己立街十一號	下午八時

又該大彩票將於一九六八年十一月九日（星期六）上午十一時，在馬場公衆席二樓攪珠。

茲承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬域應富（公司）

一九六九年倫敦大學普通教育文憑試 自修生報名辦法

凡以自修生資格申請參加一九六九年倫敦大學普通教育文憑試者，須注意下列事項：

（甲）考試日期

考試定於一九六九年六月三日至二十日期間舉行。

（乙）投考資格

（一）前香港英文中學會考證書；
（二）前香港中文中學畢業會考證書（英文一科良好）；
（三）香港英文中學會考證書有五科爲E級或以上而包括英文者；
（四）香港中文中學會考證書有英文一科爲C級而另有四科爲E級或以上者；
（五）證明在前香港英文中學會考之同一次考試中，獲得五科及格而包括英文者；
（六）證明在香港中文中學畢業會考之同一次考試中，獲得英文一科良好而另有四科及格者；
（七）香港大學入學試證書；
（八）香港中文大學入學試證書；
（九）倫敦大學普通教育文憑；
（十）證明考生之年齡在一九六九年一月一日已達或超過廿五歲者。

（丙）報名手續

（一）自修生可自一九六八年十一月四日起，[illegible]索取報名表格。
（二）自修生須親自將填妥之報名表格，於一九六八年十一月十三日至二十三日期間（星期一至星期五辦公時間爲上午九時至下午四時，星期六則爲上午九時至中午十二時），送至下列地點：
（1）香港電氣道[illegible]大廈三樓；
（2）九龍彌敦道四零五號[illegible]大廈。
（三）所有報名表格必須於一九六八年十一月二十三日[illegible]
（四）逾期報名，恕不受理。

（丁）考試費

（一）每一考生須繳報名費十五元，另每報考一科，加繳考試費二十五元。
（二）除英文、中文及法文外，凡報考其他科目者，[illegible]

教育司 簡乃傑

一九六九年香港中文中學會考 自修生報名辦法

凡以自修生資格申請參加一九六九年[illegible]

一九六九年香港英文中學會考 自修生報名辦法

凡以自修生資格申請參加一九六九年香港英文中學會考，須注意下列事項：

（甲）考試日期

考試定於一九六九年六月[illegible]舉行。

（乙）報考資格

[illegible]

香港英文中學會考委員會秘書 梁重熙

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

恢復銅鑼灣區在禮頓道及樂聲戲院停車場之原來交通措施

茲通知駕車人士由本月五日（星期二）上午十時正起在禮頓道及[illegible]

交通事務處處長 [illegible] 謹啓

訃聞

家主陳洪（諱洪滔）老爺慟於一九六八年十一月三日上午六時十分壽終于依利沙伯醫院，享壽五十有九歲。奉移九龍殯儀館治喪，擇於本月六日正午十二時大殮，在該館大禮堂辦靈，隨即出殯卜葬和合石墳場。謹此訃聞

陳府陳蘇堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇九六三六

尼克遜謂如他當選 願赴巴黎或西貢 以打破和談僵局

韓福瑞認爲南越終會參加談判

【紐約三日路透社電】美國共和黨總統候選人尼克遜於今天說：如果他當選總統，他願意代表詹森總統前往巴黎或西貢，設法使越南和談順利進行。這位共和黨候選人說：如果他在星期二日的選舉中獲勝，他相信共和與民主兩黨間的一種聯合陣綫，將對「增加越南和平解決的可能性，具有一種巨大的影響」。尼克遜又強調：這將要由即將離任的詹森總統和國務卿魯斯克來決定他在明年一月接任總統之前的過渡時期內的越南和平運動中擔任何種角色。

【華盛頓四日合衆國際社電】美共和黨總統候選人尼克遜，昨日在電視談話中說，如果他當選及如果詹森總統要他一行，他願赴西貢或巴黎，以打破和平談判僵局。他並聲明令人憶起一九五二年艾森豪所作的「我將赴韓國」的保證。該保證使艾森豪——尼克遜（副總統）搭檔競選獲得一面倒的勝利。

【華盛頓三日路透社電】韓福瑞副總統今日表示有信心，相信南越逐漸會同意出席巴黎的四邊和平會議。他說，他肯定南越希望和平的意念，會克服西貢領袖可能存有的政治歧見。韓氏說，他不相信阮文紹的拒絕派出代表出席巴黎和談，會妨礙到美國爭取和平解決的努力。他在一次電視訪問中說：「我們有權希望所有參與越戰的國家，都能夠出席和談。」韓福瑞的評論看來是要反映政府的意見，認爲西貢的拒絕參加，並非最後的決定，而只是一種策略上的舉動，以求緩和南越的「鷹派」分子。

【華盛頓四日合衆國際社電】第三黨總統候選人華萊士說：「每個人對巴黎和談前途都感到悲觀。」他的搭檔李梅將軍說，北越同意參加擴大的巴黎和談（作爲對停炸的反應），「看來好像是爲恢復其在南越損失的另一種詭計」。

美第三黨競選人華萊士宣稱 倘選舉院票不足額 將支持政策相同者

【華盛頓四日合衆國際社電】所有舊有的可靠跡象，均顯示共和黨總統候選人尼克遜，於本星期二當選爲總統。

如果那些跡象，能夠以倘確的話，則唯一懸而未決之事，是尼克遜戰勝民主黨員韓福瑞的程度，以及有幾多選舉將落在第三黨候選人華萊士之手。

尼克遜經已在全國的民意測驗中大大領先，而且支持他的人數，經已凌駕擁護韓福瑞的羣衆之上，此不獨在能夠安排的正式集中有適當情形，而且在他所行路綫（那是不能夠加以安排的）一帶的街道上，也是一樣。所有不偏不倚的選州調查，均無例外的顯示尼克遜將獲得勝利，甚至民主黨領袖們，都私下承認他們的主要希望，是寄托於一項選舉僵局，交由衆議院選出總統。

【華盛頓四日合衆國際社電】美第三黨總統候選人華萊士在電視談話中說：如果選舉院票陷于僵持之局（即候選人得不到二百七十張選舉院票），他將祇支持答應推行他的競選諾言的候選人。該諾言包括減稅、打倒街頭無政府狀態（暴亂）、減少那些不協助美國在南越努力的國家的援助，建立強過任何國家的美國軍事實力。

美大選開始尼克遜省覽有關競選文件 共和黨總統候選人尼克遜與其二十二歲女公子柏蒂絲亞於星期四在第五街的寓邸中，把缺席投票的章則省覽一遍而後投票。圖示他父女兩人省覽章則時，他的夫人在旁觀看。（美聯社無綫電傳眞）

日本記者訪平壤後報導 北韓推行金日成思想 並規定爲學校必修科

【東京四日合衆國際社電】日本一位新聞記者訪平壤回來說，金日成思想已成爲北韓的一切依據。平壤一條重要街道，一度稱爲史達林街，現已改名「金日成公共廣場街」。據「每日新聞」記者說，現在北韓教育機構研究金日成思想爲修科。

這位被邀請參加北韓第二十屆國慶的記者說：一個北韓嚮導遊曾告訴他，在「總理」同志正確領導下，一個本來一毛不拔的山頭，如何變成一個綠草如茵公園。我們參觀了小學（四年制），學生研究總理同志的家譜。他說，研究金日成革命思想，已成爲每個教育機構的必修科。

此外「金日成將軍歌」非常流行，可能當作是一首國歌。北韓每個人稱呼他爲「敬愛的總理同志」。

他說，我們訪問過的地方，包括大工廠、農社、學校與醫院，到處都見貼滿着歌頌金日成的標語。有些工廠曾爲金日成訪問而引作無比光榮與驕傲。有一間中學途經金日成留下的遺蹟，存在一個玻璃箱裏，視爲無價之寶。

慶祝蘇俄十月革命 捷恐人民舉行示威 蘇估領軍突調離布拉格市區

【布拉格四日合衆國際社電】正當捷克準備於十一月六日到七日慶祝蘇聯十月革命的含有危險性的興典時，捷克人對星期日向布拉格附近……尚未知道蘇軍的調動是否與蘇聯十月革命有關。在傳統上，十一月是「蘇、捷友好月」。在布拉格近郊開拔，有數以百計的卡車……於黃昏以南二十一英里倍納索夫……五百輛裝載重武器的卡車……用該地區，因大車輛在這個時間……拉格三日美聯社

【……電】駐紮在布拉格以南波希米亞山地區的蘇軍，星期日正在調動，但未悉調動地點。可能他們只作例行調防，或者開往各會營中去。捷克警方宣佈，布拉格以南二十五公里的地區，封鎖三小時，以便華沙公約國的軍車使用，在倍納索夫以北，大約有二百輛蘇聯軍車，停留……

西班牙海岸 希油船爆炸 僅一人生還

【倫敦三日路透社電】勞合船舶協會今晚在此間宣佈：一萬三千噸的希臘油船「利索號」，已在西班牙海岸爆裂爲二而告沉沒。到目前爲止祇有一個生還者。該船名叫「實進」的芬蘭船救起。該船在西班牙西北的天涯角，發現這艘在賴比瑞亞註冊的油船的殘餘物。「勞合」稱：這艘船爲希臘一家叫「利索號相特拉」公司所有。一位發言人說：目前未能立即知道這船載有多少人員與爆炸的原因。

南韓軍在綏衝區附近 三天來皆有衝突 斃北韓軍十一人

【漢城四日美聯社電】一宣佈：南韓軍在三天以來衝突中，擊斃十一名北韓軍，……六十件武器。公報中說：……韓國米武裝隊東段及中段……追擊炮襲擊四個南韓陣地。星期日在漢城以南五十哩之……在這次衝突中，南韓損失……一少校。

確保我在聯國席位 台北外交界具信心

本報駐台記者溫念君

……我國外交當局因這些與我建有國家的票數，每努力不懈地進行國的工作，例如部長西班牙次長的訪問，使史瓦濟蘭與個新興國家最近來與我建交的國中共……十三國，增至二十一國。……三國，但其國策是親西方而含有利盟兩國，在地……如加爾及尼……因此，今年聯合國對我代表權必較往年更爲有利。

前外部次長沈錡今年率領了一個訪問團赴中南美洲訪問，獲得了輝煌的成就，拉丁美洲國家今年與我國往來最爲密切。不少中南美洲國家的重要首長曾先後前來我國訪問，均獲得良好的印象。

我外交當局更不斷請友邦元首或重要人物前來台北訪問，使我國與各友邦保持最佳的友誼。所以，凡是與我有邦交的國家，我們的工作寡是作到了。去年梁權的國家，希望他們在今年能支持我們。也不放過，更由於俄共與毛共交惡，共產集團分離自捷克事件發生以來，中共公開激烈地指控蘇俄……

入侵捷克，這當然也等於實踐了華沙公約其他國家，而使蘇俄集團內部受蘇共支使的國家，均對中共大爲不滿。由於他們對中共不滿，所以對中共今年入會之事就不太熱心。

據此間所獲得聯合國情報，到現在爲止，在聯合國內爲中共遊說的行動非常沉寂，往年總有些共黨代表團在幕後爲中共遊說，而今年則已不復出現，可見共黨國家對此一問題已不熱心。至於不結盟國家，今年也不太熱心支持中共入聯國，例如印度與印尼便是。印度不滿中共支援巴基斯坦武器，威脅印度安全。最近印尼發現死灰復燃的趨勢，在爪哇島居然再度活躍，這顯然是中共在幕後支持，這不僅使印尼政府不悅而不願再支持中共，其他不結盟國家對此也起了反感，對於中共的滲透陰謀更有新的認識。

去年義大利等六國所提的研究中國代表權問題案，雖然兩度失敗，但由於義大利現在是聯合政府，爲了安撫左翼政黨，今年可能還會一試。這一提案自然也會遭受到否決，因爲義大利提案是一個兩面不討好的提案，中共也反對此一提案，所以，表決結果，反對的票數必會更多。

不過，從聯大歷屆的表決中，可見無論其他國家怎樣看來，無論協助我或反對我國的國家，言論之中總是彌漫着一層陰影。換言之，即有一種濃厚的承認「兩個中國」進入聯大的意味，連若干非洲國家也不例外。外交戰場常會面臨這與現實的考驗，目前雖然這還不致估了上風，但外國人心儀中共的滲透，常會不顧道義的這一滴我們不能不加提防。誠如胡慶育顧問所說：在聯合國中我國代表權問題每年大會總會提出來的，根本解決之道，是我國早日反攻大陸成功，否則這一場外交戰是永遠會打下去的。（十一月一日寄）

派出疏濬船 進入埃海港 蘇企圖強制重開運河

【那不勒斯四日合衆國際社電】美海軍發言人士星期日說：蘇聯海軍已經派遣疏濬船隻，進入埃及海港，可能是用來強制重開運河。

倫敦共黨外交人士在上週強烈暗示：蘇聯考慮強制重開運河。未經證實之消息說：蘇聯疏濬船隻，已經駛入地中海。美國人士說：美國在地中海第六艦隊從空中偵察，發現這些疏濬船隻。

蘇聯曾要利用這條河運輸補給品由黑海海港前往北越，該運河自一九六七年六月以阿戰爭以來，一直封鎖着。

印尼不理蘇聯恐嚇 槍斃三名共黨頭目 他們是「九卅」叛亂禍首

【耶加達通訊】印尼總統蘇哈圖，不理會蘇聯的「嚴重警告」，而於十月廿九日，將三名印（尼）共「九卅運動」魁首，執行槍決。他們被控於一九六五年領導流產政變，被非常軍事法庭判處死刑，並於最近向總統求赦而遭受拒絕。

這三人是印尼共黨中央政治局委員蘇迪斯曼，印共中委兼耶加達黨主席約諾，印共日惹黨主席威爾約。馬爾托諾。前兩人是在西爪哇某地被槍決；後者是在中爪哇某地執行。在執行死刑前，他們獲准與其家屬見最後一面。

這項消息，是陸軍軍法署長向安打拉社記者所透露的。

另有兩位曾求總統特赦而遭拒絕的印共「九卅運動」要角，是印共中央特別局局長夏姆和前對抗大馬時期曾任西加里曼丹第四軍區司令的蘇巴爾佐前准將。據說，對這兩人的死刑，將「分階段執行」。

對上述各犯請求赦免之事，蘇聯共黨中央委員會曾於莫斯科電台提出警告，請印尼如果將他們處死，必與需「承擔一切後果」，並認爲印尼當局的作法「不考慮到世界人民的憤怒及印尼本國人民的意願」。就此項指責又稱：由於印尼「反革命集團」採取的「反共產主義」政治路線，「已使數十萬印尼人慘遭殺害」。該聲明又稱，印尼反共產集團採取的行動，是爲了屠殺「印尼最優秀的人民代表」，而其目的是爲了「換取帝國主義的歡心」，並故意「爲難與蘇聯及其他社會主義國家的關係」。

蘇聯駐印尼大使曾向蘇哈圖總統呈遞一份蘇聯元首的照會，認爲總統拒絕對該數名印共黨魁的特赦，「已使蘇聯人民大爲震驚」，並要求總統站在人道立場，對他們的死刑「再予重新考慮」，並「保全他們的性命」。

印尼外長馬立克，曾召見蘇聯大使解釋，謂該項決定已是「經過長期與慎重的考慮」，但他表示對蘇聯的請求將給予評價。

印尼朝野均認爲，蘇聯的警告是一項「威脅行爲」，企圖「干涉印尼內政」，並認爲「由此可見蘇俄與印共的流寇政變是有關連」。（黃泥）

詹森參加韓福瑞競選集會 本月三日，美國副總統韓福瑞（左）在德薩斯州麥斯頓市對羣衆演說時，美國總統詹森（右）於其旁邊坐着傾聽，是韓氏競選美國下屆總統以來，在從事競選活動場合與詹森聯同露面的第一次。（美聯社無綫電傳眞）

駭人間諜案所株連？ 德官員相繼自殺

當德凱少將出席退休酒會那天，他的最不愉快禮物，是他的秘密突然被發現了。·文生·

波昂的丹克卡爾照相館的攝影助手幾乎不相信他的眼睛，在一條膠片上攝的平常生活中，赫然有九張北大西洋公約的文件，清楚地標明「最密件」和「密件」。

花了四天的時間才找到這膠片的所有人，這人被判明是海軍少將克爾曼·魯德凱，曾任駐歐盟軍最高指揮部後勤處副處長（一九六六年初至一九六七年中）。他已快將從軍隊退休了。

魯德凱擔任駐歐盟軍最高指揮部這項職務，經過最機密的調查，獲得信任。他對北大西洋公約組織後勤的業務最詳細資料，瞭如指掌：歐洲港口的容量，運輸和國防工業，核子武器和補充站的地點，北大西洋公約組織軍隊的軍械儲存，連可用的砲彈數目，也包括在內。那些照片，使人聯想到他可能把秘密傳送給北大西洋公約組織的敵人。

五十七歲的魯德凱是一個瀕死而愛交際的人。直至他從海軍退休之前三天，他才知道自己已受嫌疑。當天的香檳酒會是歡送他退休的，國防部長舒勒德發表讚揚的惜別演詞之後，海軍總司令杰斯貢勒克和一位反間諜人員，把他拉往一邊加以詢問。他最初理由不充足地解釋，說一定有人把他的寓樂事照相機偷去拍那些照片。可是，稍後他又改口說，他要那些文件作寫回憶錄之用。假如他的話是眞的，他的回憶錄一定……

是有史以來寫得最詳細的，因爲那些文件能提供應的指令。但他仍被准許回家，第二天祇受間話。由於西德反間諜人員顯然不把這案算在內，又過了兩天，才把這案移交偵查和起訴叛國罪的哈斯魯總檢察處（一九五一年五月，聯邦國家當局也因同樣的事而使間諜麥克有充足週末時間逃往蘇俄）。該處接辦了這案，進行偵查，但不幸它沒有嚴密監視魯德凱。

十月八日，魯德凱被發現死於受非山特里爾附近一個友人的私人獵場，胸部有一傘頭一樣大傷口。他那上了逃殺彈的毛瑟槍，橫放在他的雙足之上。意外？自殺？魯德凱是一個經驗豐富的槍手，愛好打獵。檢察處認爲是自殺，但謀殺亦有可能。有關魯德凱的紀錄，沒有表示他有叛國的可能性，但聯邦檢察處仍不否定他可能曾替一個外國從事間諜工作。

多數西德人，對間諜案件已司空見慣。西德境內估計有六千名外國間諜活動，久已被認爲是北大西洋公約組織安全最弱的一環。但卽使最玩世的人，不久也迷惑起來，因爲魯德凱的死，引起了各國政府官員的自殺浪潮。在魯德凱死的一天，聯邦情報處（波昂的中央情報局）副主任溫德倫少將，在辦公室吞槍自殺。官方所作的解釋是：他因患了不治之症，精神沮喪，厭世自殺。十月十五日經濟部一名有前途的青年官員，上吊自殺。十月十六日，一位在聯邦新聞情報局工作的女職員，服食足以致命的過量藥品。十月十八日，服務於國防部的格林姆中校，吞槍自殺。政府對他的死亡，也說是因患不治之症厭世。十月廿三日，據官佈，國防部一名高級文員，留下自殺的遺書失蹤了。

每一宗死亡，都是以個人的原因來解釋。但安全人員並不否定會有其他動機。雖然這批人中，有機會接觸機密情報的，僅魯德凱、溫德倫和格林姆三人。有人推測，西德在各個容易被滲入的部門，廣泛展開安全檢查，可能使誰謀是非自殺。波昂上週承認，約在十月初，在一名東德間諜被捕之後，其他六名已逃出西德。但他們沒有把這件事與魯德凱聯繫起來。魯德凱一案迄今未有頭緒，不過一件大間諜案的眞象，却隱藏它而歷久不散。

營造業新發展 速凝水泥製成功

這種水泥，是美國德克薩斯州理查森的西方公司，專爲美國空軍發明製造的。美空軍官員說，這種新水泥不但凝結快，而且凝結後的硬度，相當於築乾了廿八天的混凝土。它在凝結以後的半小時，就能承受一架載重五萬八千磅的飛機的總重量。

當空軍在佛羅里達州空軍基地試驗這種新水泥時，把一個模擬七百五十磅炸彈所炸成的彈坑，先用沙泥填到離面一呎以內的高度，再用一種成份均勻的混凝料，把這個直徑達四十呎，全深十四呎的彈坑所餘最後一呎鋪平，然後把這種水泥用一分鐘傾注一千加侖的速度，倒在混凝料的表層，讓它滲到內部，迅速造成混凝土。這種水泥所含的水，大約是本身重量的百分之三十五，看起來滓膩的很，但用時却很方便，它能流注到損壞跑道路基路面的一切隙縫洞穴裏，同時也可以砌成和跑道相同的式樣。

另一次試驗，是在加利福尼亞的海軍港進行。模擬的炸彈坑用混凝料填到離地面祇有八吋的高度，然後用速凝水泥鋪平。

專爲裝這種水泥的一種柔軟而非常堅實的橡膠容器，業經製造成功，這種容器，可以裝足供製造一點五立方碼的凝土所需的速凝水泥。

這種新發明的水泥，也可以裝載在普通建築工程所用移動性的混凝土調和機裏使用。當有商業性的用途和價值。德克薩斯州達拉斯城目前正在試用這種新水泥，以修補街道。

遭受迫擊砲彈和火箭轟毀的越南機場跑道，目前可以用一種凝結迅速的水泥，立時修補，這種水泥填補的部份，在半小時左右就可以完全凝結，堅硬如新。

你知道：美機現已否完全停炸北越？捷克現有無反蘇示威發生？

政治

㈠中共政權首腦劉少奇的命運，現在如何？

㈡菲律賓移民局對華僑施行甚麼禁令？

㈢中共對幹部近推行甚麼運動？

㈣參加越戰各盟國將開甚麼會議？

㈤阮文紹對和談，選了怎樣一盆冷水？

㈥紐西蘭和南韓對越戰和談有甚麼表示？

㈦星加坡毛派有何舉動？

㈧日本外相三木武夫爲甚麼辭職？

㈨菲律賓對沙巴問題，又向馬來西亞提出甚麼新建議？

㈩倫敦左派還有甚麼活動？

⑪美國大選前夕，形勢爲怎樣？

⑫捷克現在是否還反蘇？

⑬西德總理訪問那一國？爲了甚麼？

⑭戴高樂訪問何國？

軍事

㈠美國已否對北越停炸？

㈡越南非軍事區南部的北越軍，現在動向怎樣？

㈢在越美國海空軍，已於何時起停止對北越轟擊？

㈣在停炸前夕，越共有無進攻？

㈤核子武力的優勢，現操在誰的手中？

㈥聯合國對蘇俄侵捷的作用，看法如何？

㈦蘇在地中海又增加軍艦多少？地中海現在蘇艦多少？

㈧以色列和埃及，現在是否相安無事？

㈨美國發明怎樣的警報器？

經濟

㈠印尼對星加坡實施甚麼限制？

㈡英國如何要對英鎊施行怎樣的辦法？

社會

㈠大陸人口現在有若干？

㈡菲律賓舉辦選舉甚麼小姐？

一週時事測驗

·文通·

答案

政治

㈠毛澤東經長時間的鬥爭後，終於將他的老搭檔劉少奇排除，開除黨籍和剝奪一切職位。

㈡菲律賓移民局宣佈，禁止旅菲華僑經由香港返回大陸。規定離菲華僑至香港，每三天須到菲駐港領事館報到一次。

㈢中共近推行「幹部下放運動」，大批共幹，被迫流放各地，遍及十六個省市及自治區，雖革委會的成員，也難倖免。

㈣參加越戰各盟國將開高峰會議，但不邀美國參加，俾就越戰問題，達成協議，然後交美國研究。

㈤阮文紹對和談提出條件，不承認民族解放陣綫，要與河內作直接的談判。

㈥紐西蘭和南韓發表聯合聲明，他並聲明不參加巴黎會議。

……加越戰七個盟國，必須全部參加和談。……言外之意，顯然對美國的單獨和談，表示不滿。

㈦星加坡毛派，縱火焚燒英國……以示反政府，和高舉毛語錄。

㈧……日本外相三木武夫，……於總統……

……總統條勒……參加

㈨……菲律賓……

㈩……

⑪美國大選前夕的形勢，仍屬「傾向尼克遜」……

⑫……捷克……反蘇活動……

⑬……

⑭戴高樂……

軍事

㈠詹森於十月三十一日下午下令停炸北越，於一日下午九時起生效，但聲明如和談無成，則將繼續轟炸。

㈡北越軍已撤出非軍事區南部，被認爲這是北越在緘默中使戰爭降級，但盟軍仍繼續在這一區進行掃蕩。

㈢在越美軍的海空部隊，於奉到停炸命令後，已於一日中夜間停止對北越轟擊。

㈣在停炸前夕，越共在西貢發動攻勢，並用火箭七次轟擊西貢，開始向南越慶祝國慶。

㈤核子武力的優勢，現仍操在美國的手中，美蘇核子軍力的對比，爲四比一。

㈥……

㈦蘇在地中海又增加軍艦二十艘……地中海的蘇艦已增至六十艘之多。

㈧以色列和埃及，在十月下旬，一度發生炮戰……

㈨美國發明手提警報器，名爲「MK八」，能在戰場上探測及預告毒氣的警報。

經濟

㈠印尼對星加坡實施「無限期」……

㈡英國爲了……

社會

㈠大陸人口……

㈡菲律賓舉辦……

文教

㈠自由中國和……

㈡今年諾貝爾物理和化學獎……

科技

㈠太陽神七號……

㈡……

你知道：美國大選的形勢現爲如何？倫敦上月有甚麼示威發生？

教堂不開方便之門 大喜愼防小障碍

你已獲得答覆邀請了教堂，並租下禮堂。你將結婚了，但是，你可能還需一點運氣，因爲教堂道路與神壇間，還可能會出錯的。

鉛匠威爾遜，插手入袋中拿結婚預告給牧師時，受到男儐相所恐懼的煩惱。原來，他把預告留在家裏，而他的家在距教堂四十哩外的慕華尼斯。

舉而主持婚禮的牧師赫哲遜，挺身相助，親自駕車至六哩外的京格斯，要求註冊官發出一張證書副本。

參加婚禮的人們在教堂等了四十五分鐘。如果要派男儐相返家中取來，將需要他們等……

三個鐘頭。

新郎說：「這是你所恐怕會發生的那類事情，尤幸到頭來一切沒有甚麼不妥的。」

那最重要的結婚證書，祇是足以妨礙婚禮進行的可能不幸之一。

一加拿大大與珂柏絲二人欲於八月在班阿斯夫教堂結婚，但事實上，兩人未獲准正式結婚，心了。他們在教堂的神壇前獲得牧師的通知說：他們因爲結婚預告上的障碍，發生一種技術上的錯誤，所以不能結婚。這宗不幸，係於星期六日下午二時發生的，半小時後，二時三十分，在阿斯班特開始，有人……

……所對年青男女的困境，結果，這就明了決心所能做到的事。一位皇室侍從武官答允看看有什麼辦法。不久，坎特伯雷大主教默認以電話通知教堂，特准婚禮進行。

一對新人和以及時結婚，於當天下午五時五十七分在註册簿上簽字，四分鐘後就大運。因爲法律規定，不准在星期六日下午六時結婚的。

一名獲得同情而結假結婚的士兵，於下午七時五十分結婚，於是當局就對他說：他是……

國際電影

……不能够在這個時候結婚的。

牧師們須知道一種錯誤：這種結婚是無效的。於是他們是可以把一項婚禮條來規限一對男女在當牧師決定牽出教堂前，那名青年要於翌日下午六時前，再行婚禮。

……林變得像葬禮前的守夜般悄聲的。一名蘇格蘭牧師，拒絕讓三十名參加婚禮的賓客，進入教堂。他們在外面的雨中等候着。原因何在呢？鄰……

……非斯郡依斯卡格斯的新娘菲莉基蘇說：「牧師對我說，因爲我並非教會的一員，所以我是不能有任何賓客的。」

蘇格蘭教會一名職員說：如果牧師欲禁止賓客入教堂，他是可以這樣做的。

一些牧師不允主持婚禮的，因爲新娘缺乏居住資格，或因她們並非經常去教堂的人。自金漢那有一位牧師，堅持一項沒有讚美詩的結婚儀式，理由爲新娘不能證明她是經常到教堂的。

……

雖然也用陰曆 猶太九月賀新年

數以千計的英國人，於九月下旬慶祝新年——以蘋果、蜜糖、南瓜及禱告。他們是猶太人，根據他們的曆書，一九六八年九月廿三日是五七二九年元旦。猶太曆書說，自上帝創造第一個男人和女人以來，迄今已五千七百二十九年——換句話說，阿當與夏娃係於公元前三七六一年十月七日出現於伊甸樂園。

歷史家們對於這個日子，推算不一致。古籍關於創世與阿布拉罕誕辰相距年數的紀載，有三個不同的數字。根據猶太希伯來古籍，經過了二千二百四十七年。撒瑪利坦伯來古籍卻說，二千二百四十七年。根據希臘古籍紀載，却是三千四百一十……

直至第九世紀，聰明人們經過了一番研究和推算，編纂了目前仍然使用的曆書。他們要把事情弄清楚，因爲猶太曆的月是陰曆而年却是陽曆的。一個月是月球環繞地球所需的時間——二十九天，十二小時，七百九十三分（猶太曆的一小時等於一〇八〇分）。一年是地球環繞太陽所需的時間。但是經過古代猶太人把十二月加起來，他們發現，一年短少了約十一日。因此，他們於每幾年內加一個閏月，十九……

年成爲一個循環。他們把這制度叫做「世界年」，此後一直沿用無誤——數學的一個勝利。

這些天文學家，雖定新年時常都在星期四……猶太曆的九月或十月出現，雖然猶太曆與世界其他地方所用公曆之間有……

……猶太曆的日，並非開始於午夜或破曉，卻從上一天的月落時起計，那就是下午六時。因此，本年的猶太曆新年，開始於九月廿二日下午六時。

猶太人新年在家吃蘋果和蜜糖，作爲這一年甘美的……

……（星）

半島酒店側尖沙咀地王
停車場近五萬呎官地
官方証實定明年開投

底價每呎五百美商財團準備出高價競爭
志在必得計劃興建第一流酒店

【本報特稿】據可靠消息：美國一個財勢大的財團，準備以壓倒之勢爭購九龍尖沙咀現時作爲露天停車場的一幅地王之王，及在本港作空前的大量投資！

港府新聞處已經証實該幅擁地近五萬平方呎的地王之王，將以每呎五百元底價於一九六九年一月間公開招投。

本報自可靠方面獲悉：該美國財團所以決定大量地投資本港是看本港未來的前途，更重要是看中了「七四七」型巨型客機在本港通航後所引起的旅遊事業的繁榮。

可靠消息說：該美國財團計劃如購得尖沙咀地王之王的土地後，即進行建築一間雄視本港的最大規模的酒店。該幅地皮在本港人士的心目中是充滿神秘感的。因爲在本港地價一路上漲的期間，這幅地王之王，港府從沒有把它沽出，竟讓它空置。到後來，只用來做露天停車場。該幅地王之王，在一九六五年間港府曾以底價六百餘元公開招投，但於開投之日，當局臨時宣佈不予開投。

該地皮處於尖沙咀半島酒店東翼對面，即間於彌敦道，疏利士巴利道，與中間道之間面積共四萬八千八百五十平方呎。按照市道較好時的市價，要七千多萬元才能够買入。

消息來源稱：該美國財團在較早時即與本港當局接洽，要求撥出地皮，以興建一座第一流而且屬本港最大規模的酒店，來適應一九七一年香港的旅遊事業的進展。原來，一九七一年，「七四七」型巨型客機將在通航本港，屆時，來港觀光的外國遊客必將大量增加，而本港的第一流酒店顯然是供不應求了。該財團堅信，本港的繁榮與安定是毫無疑問的，尤其是對旅遊事業方面更十分樂觀。

因此，該財團認爲不投資則已，要投資，必將以壓倒之勢，能够與經已享譽的第一流的酒店競爭。所以在規模與設備各方面，均將以後來居上的姿態出現。

消息說：港府方面在接洽該財團之後，即提供了五幅地皮，任由該財團選擇，其中包括香港四幅，九龍一幅，即爲尖沙咀半島酒店東翼對面的一幅空地。該財團經過審愼考慮後，決定要九龍的一幅。因爲該財團認爲，該地點較佔地利，最適合他們的業務發展。

該財團曾經和港府當局洽商地價問題及買賣該幅官地的辦法：由雙方擬價抑或是以公開投票？後港府決定以公開拍賣方式，來決定該幅地皮的身價問題。

港府新聞處昨答覆本報提出有關該問題時，証實該地皮將公開招投。港府的答覆是：

㈠政府準備於明年一月，將彌敦道，中間道及疏利士巴利道間的一幅地段出售，有關通告將在下月出版的憲報刊登。

㈡該地段是以拍賣方式出售。

㈢該地段之底價爲每方呎五百元。

一九七零年大阪博覽會
香港館模型開始展出
將分期在港九各處陳列

【本報訊】由明日起，前往大會堂者，將可目覩本港於一九七零年在大阪世界博覽會建築之香港館之模型。該博覽會將於一九七零年三月開幕至同年九月閉幕。

一九七零年，本港以北約二千哩將有第二個香港出現，歷時六個月之久。香港館及館址週圍之景物，係由建築師雅倫．費治設計。建築該館之工程，經於上月中旬由承商投標，本月底以前可望正式批出合同。該館之實際建造工程，應可以今年底以前開始。

該模型之比例爲一與五十之比，表現該館之外貌。

該模型之蝙蝠翼狀船帆甚爲突出。船帆作橙紅色，晚上則用多種不同顏色燈光照明。船帆將於晨間升起，晚間卸下，可由觀衆按鈕開動紋盤以控制船帆之升降。

香港館右面之小建築物乃餐廳所在之處，該餐廳可容納二百餘人，經營商等導案，其經營權可望於本年底以前批出。

該模型右面之兩樓宇，其較大者內分三大部份，宣傳本港情形。第一部份爲由王澤生建築師設計之社會進步組，第二部份爲貿易發展局組織透君設計之工業發展組，第三部份爲規模最大之旅遊文物組，爲馬海建築師設計：此組使觀衆可以幾得於假期中遊覽香港時所得之印象同時宣揚香港之文化傳統。此組又將設有一小型商店，出售廉價而珍貴之紀念品。香港館之正座位於中央，亦爲總辦公室之所。

在兩主座樓宇屋頂之兩間小型瞭望室，將爲本港漁農處派往之漁民瞭望所。他們的責任爲判斷風力如何，如風力超過某一速度時，則將船帆卸下。

該模型陳列三星期後，將移往海運大厦，其後再移往香港旅遊協會辦事處，最後則移往於仁大厦之國泰航空公司辦事處。

邵氏追討林黛生時所欠巨欵
龍繩勳被拘押不服
申請人身自由保障

【本報訊】已故亞洲影后林黛之丈夫龍繩勳，因林黛在生時欠下邵氏兄弟影業有限公司透支片酬卅七萬餘元，於本年十月十八日，債權人聲請法庭下令將龍氏拘押，現仍羈押於域多利羈留所。龍氏不服，乃於昨延大律師向高院合議庭申請「人身自由保障令」。因申請人代表大律師尚未陳述完畢，押候今再續訊。

申請人龍繩勳，昨未有出庭，延希士廷律師樓轉聘端納利大律師代表，邵氏兄弟影業有限公司則由的近律師樓轉聘施文大律師，檢察官賀希里代表律政司及監獄處長出庭旁聽。

合議庭由副按察司米路士與堅士及赫健士兩位大法官聯同組成，龍氏向庭申請「人身自由保障令」理由，據其代表大律師陳述，由於邵氏兄弟影業公司控告龍繩月如，又名林黛遺產管理人龍繩勳卅七萬四千元之大錢債案，經於去年七月十八日由高院副按察司米路士與堅士在內庭判令原訴人得直，但其實林生前欠下該公司透支片酬祇七萬四千元而已。

直至本年十月十八日，對方向另一法官契理申准，由訊違吏採取行動，當龍氏因另一案出庭，跟着將之拘捕，刻仍扣押於維多利亞羈留所。

這筆債項是林氏生前欠下，應向其遺產討取，與龍氏個人全無關係，故此次實不應因此而非法拘捕龍氏。

盲人工廠工人
昨先復工
繼續談判

【本報訊】土瓜灣盲人工廠之盲工人，經已停止罷工，昨日上午十時返回工廠工作。說項復工的行動，係盲人工人昨晨在工廠開會之後而決定的。

在昨晨復工前的會議中，七名盲人代表報告他們最近與盲人輔導會談判的經過。

他們解釋盲人輔導會對工友所提出的有關調整工資的十七點，已經予寬大的讓步，本星期五會方將會與盲人代表再舉行談判。

各工友因鑒於雙方舉行談判需要相當時日，故答允立刻回廠復工。

政府曾擬建立
社會安全制度
研究工作現已停頓

【本報訊】政府曾擬建立一個健全的「社會安全制度」，但據戶口統計暨審署長彭德昨日稱：由於「缺乏基金及專門人員」，該項研究工作，現已停頓下來。

一份「社會安全」報告書，自於本年七月發表後，港府曾宣佈該項背景研究工作，將由戶口統計暨審署担任。

該份報告書包括法定一項最低薪酬法律、養老金、傷殘之利益、病假薪金、分娩假期、及社會協助盲人問題。報告書發表五個月後的今天，研究工作仍未進行過。

彭德署長稱：他屬下部門擁有太少的够資歷的職員，故無法進行基本的研究工作，以籌備一部完全的社會安全計劃，而且，該署亦缺乏足够的基金。

彭氏又說：雖他們曾接通知需要進行一次社會研究工作，但至今仍未有一位公務員向該署解釋研究點什麼東西，亦未指導他們從何着手進行。

彭氏又說：政府似乎不會設立一個獨立的研究部門，因爲它的經費過大。他們目前只有一項研究，就是調查散工隨時失業的問題。這可能是一項龐大社會安全研究工作的開端，可是，它在目前沒有進行更廣泛調查的計劃。

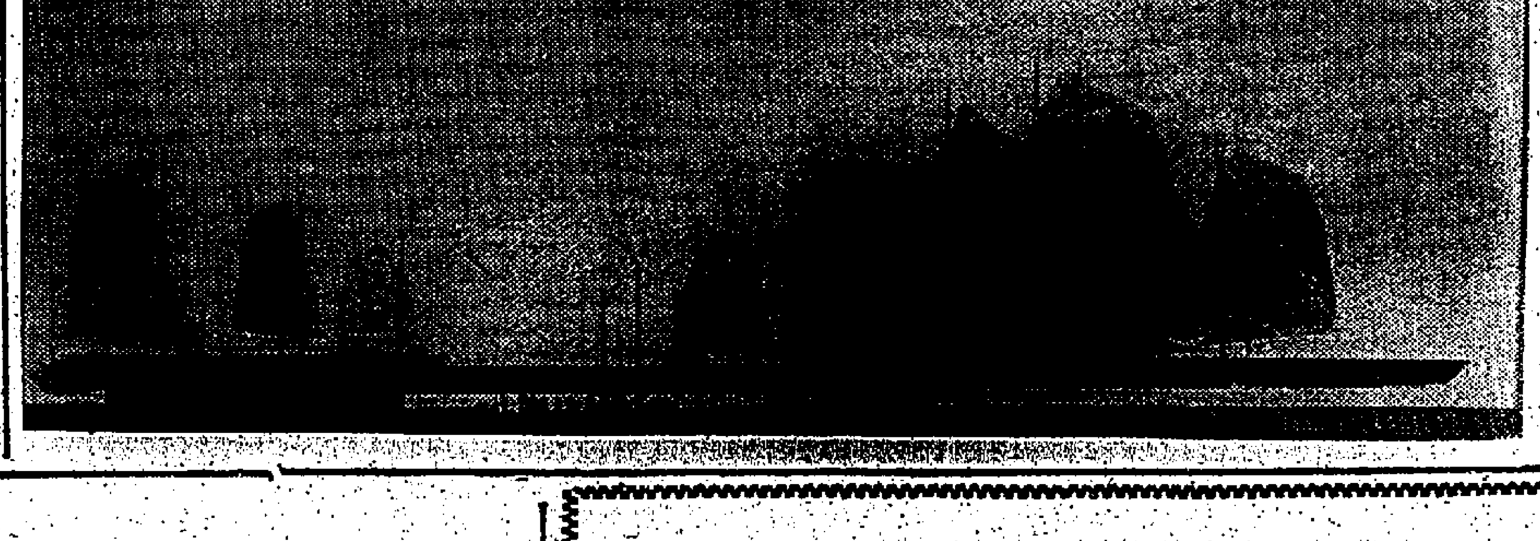
彭氏稱：在亞洲，特殊的社會安全需求的數字，是絕對缺乏的。在香港，對該項研究稍有幫助的祇是戶口及消費指數調查。

兩間學校
被匪爆竊

【本報訊】九龍兩間學校，於本月二日，分別遭匪徒爆竊。據警方初步調查所得，相信匪徒係於本月二日下午二時至昨晨七時半之一段時間，校內無人看管而乘週末假期，乘機下手。

遭匪徒爆竊的學校爲天光道英皇書治五校，被竊去現欵及一批教科書籍，共值八百零三元二角。

另一間爲倍發宗中學，計被竊去現欵三百卅九元三角及一批價值一百元的教科書籍。



大阪博覽會 香港館模型，左面之一座樓宇爲餐廳，右爲主要場館，場館四面臨水，有橋來往兩座樓宇。

長洲新碼頭
今天啓用

【本報訊】位於長洲大石口之新建公衆碼頭，將於今日上午由南約理民府之助理理民官郭德康主持啓用禮。

該碼頭長二百二十呎，濶十呎，係於地區工務撥款項下，由理民府供應材料，並由村民自己動手興建者。該批材料價值約一萬七千七百元。

該碼頭之建築工程，係於今年三月中旬起動工，並於九月底完成。郭氏將主持剪綵儀式，並向來賓致演詞，其後將由長洲鄉事委員會主席周理炳致詞。

西環屠房刀光血影
管工被斬重傷
兇手逃去現場遺下一柄劏猪刀

【本報訊】西環堅尼地城新屠場內，昨午發生一宗血案，一名管工因發覺其中一名散工工作不力，向其指責，當他離開屠房行抵門口時，突被人持劏猪刀襲擊，致頭部及手部中兩刀，傷重倒地，後由人發覺報警，召救傷車將他送院救治。警方在塲檢去一把染有鮮血利刀，並在初步調查下，一名綽號「道友仔」的男子疑與該宗血案有關，正訪尋其下落。

傷者名梁國忠，三十五歲，與妻及一子一女住土瓜灣與寶街十六號七樓。他曾經營肉食生意，後轉在九龍土瓜灣屠房當管工，最近才被調往上述屠場工作。

據悉：昨日下午一時許，他在屠房當値時，發現一名綽號「道友仔」的散工，在屠房內不顧工作，乃上前指責，因而發生口角，旋被人勸息。事後在他獨自離開屠房行到門口時，突然有一男子，持着劏猪刀隨後襲擊。他不及閃避，當場頭部被斬中一刀，並在徒手招架時，手部亦被斬中一刀，因流血過多，當場暈倒地上，而該男子於逃兇後，即奪出屠房大門，逃逋無踪。在場各散工見發生血案，即撥電報警，召救傷車將傷者送往醫院救治。

新區較舊大厦
裝設個別水錶

【本報訊】水喉工人現時正忙於在田灣及油塘新區大厦安裝水管，以便住戶能獲得個別供水。

這兩個新區安裝水管工作，是徙置事務處爲各較舊新區大厦（第三期及第四期早期）安裝個別供水系統的第一期工程，這些大厦現時都祇有公共供水系統，則是每層住戶，要到該層的公共水喉取水。

安裝個別水錶供水至住戶的工程完成後，住戶可免除來往取水的麻煩，並可減少不必要的磨擦。

田灣及油塘的裝水管和水錶工程，全部可望於四個月左右完成。柴灣及秀茂坪兩區的工程，不久可動工。

在港受訓後
六百傘兵分批返英

【本報訊】英軍第二傘兵旅的六百名傘兵，在遠東地區接受六個月之海外訓練後，定於由明日起，至本月底止，分批離港返英。

該批傘兵在來港受訓前，曾在本年八月間在馬來亞森林作戰學校接受訓練。

索償協會香港有限公司
遷址重要啓事

本律師樓據受委托代表索償協會香港有限公司[illegible]由一九六八年十一月一日起[illegible]

一九六八年十一月二日

代表律師[illegible]

地址：香港德輔道中[illegible]

乾隆皇牌 虎骨藥酒 費子彬題
都市人 嘆冷氣 飲凍品 電風扇 貪凉快 風濕入骨 而不自覺 追至中年 骨病風濕齊發 手足痠木 痛苦難當 本酒針對治療 長飲並有預防功效
秋季特價 原價每樽壹拾六元 九元六毫（港九有售）
裝有花紙 送禮最宜
大來藥酒廠榮譽出品
中環余道生行八〇八室 電話：H238519 H234668
九龍門市部 彌敦道五二二 電話：H853154 K840284
彩虹道十四號 K207311

Merry X'mas
康福旅行社 台灣聖誕渡假團
日本觀光團

請勿忘記
麗的電視
獻映
清晨節目
第一台每日上午七時至九時播映
以及
午膳時間節目
第二台每星期一至星期五下午一時至二時卅分播映
上述節目由
一九六八年十一月七日開始
請按時收看

最好玩的儲蓄辦法
免費贈送
小豬八戒錢箱
在渣打銀行儲蓄五元以上開戶，即送七彩精美小豬八戒錢箱，家長們應藉此機會，教導子女養成儲蓄的良好習慣。

渣打銀行....

萬能達 Autopak-8 S3 型
人人會用人人買得起的

本週末起一連三天
石崗盛大軍操表演
傘兵空投坦克大戰
軍部派出巴士在火車站接載觀衆

【本報訊】駐港英軍第四十八啹喀步兵旅，定本週末舉行陸軍會操表演及遊藝大會。這次是香港多年來最大規模的一次表演，預料參觀的人一定很多，所以排定星期五、星期六及星期日一連三天舉行。

由於規模龐大，演出的地點擇定新界石崗，並以安排特別火車及其他交通措施，以方便市民前往參觀。

啹喀兵的勇敢是舉世知名，而他們的啹刀，更帶有點神秘，在「非人生活」影片中，我們曾看過他們的不凡身手，在這次軍事表演中，我們並可見他們用那種祖傳而又久經磨練的軍刀技藝，表演肉搏戰。

其他表演節目極爲豐富，計有軍樂演奏，吉普車競賽，騎術表演，砲兵表演，直升機數人表演，傘兵空投表演，及假想的攻防戰，參加「作戰」的人數達百名之多，表演時將動用反坦克大砲及烟幕彈等。全部節目達兩小時，不論男女老幼，均可獲得一個難忘的晚上。

每日表演時間由下午七時半開始，門票分爲一元，五元及十元三種，售票處暫定有香港太古輪公司，地址爲中區於仁行，納天茂有限公司，地址爲中區太子行。門券收入撥充香港兒童福利機構及啹喀兵福利會。

爲方便市民前往參觀起見，軍部方面將於表演期內，派出特別巴士接送市民來往粉嶺火車站及石崗之間，市民可乘坐五時十二分或五時四十五分由九龍開往粉嶺的火車，然後乘搭特別巴士前往石崗，表演完畢後，特別巴士將送市民返回粉嶺火車站，以趕及乘車十一時廿五分開出的火車返回市區，至於駕車前往參觀的人士，石崗表演會場附近有足够的停車場可供泊車之用。會場並有食物出售。

市政局議員張有興今將提議
販管隊改名服務隊
胡文瀚質詢對各隊員如何監督

【本報訊】市政局定於今日下午四時舉行會議，議員張有興，將提議把小販管理隊名稱改爲「小販服務隊」；同時，該局議員霍仕傑、黃夢花、胡鴻烈及胡文瀚等，亦將提詢各項有關本港市政建設及市容等問題。

會中各事項詳細內容如下：

詢問事項：

㊀張有興問：觀塘以東將建兩大新區，居住二十三萬四千人，從僱事務處長能否向教育司詢問，該處將來是否不獨有足够的小學學額給這些新區兒童，而且亦有足够中學學額給每名學童？教育司署亦在這些大的新區裏面開辦職業和普通專門學校嗎？

㊁張有興問：我獲悉，在過去五年間，市政事務署曾推行三次禁止亂吐痰運動，而下一次運動將不會在數年內舉行。市政局能否在今後十二個月內舉辦另一次運動，而在運動中取得街坊會和民政司署辦事處的合作？

㊂張有興問：我接獲市民一些建議，要求將小販管理隊名稱改爲「小販服務隊」。主席以其市政事務署長的身份，是否贊同徵詢有關委員會對這項建議的意見？

㊃霍仕傑問：主席可否告訴本局：（甲）對於防止汽油污染市區海灘的問題，已經擬定有甚麼計劃？（乙）關於「薩林比亞商人」號輪，及對該輪漏油所採用的清理措施的功效，已經造好報告沒有？

㊄黃夢花問：我知道任何人如想利用市政局圖書館時，必須在進入圖書室前，將他們携帶的書包或公事包寄存在櫃檯。我明白有此必要，但圖書館事務委員會主席可否檢討現行收費一角實在有無需要？

㊅胡鴻烈問：主席可否告知本局，爲改善設施以方便進入淺水灣海灘，及爲前往海灘的行人開設一條較安全的道路起見，可否由赤柱監所與建一條行人道至聖士提反小學？

㊆胡文瀚問：（甲）政府現時對於小販管理隊隊員，採取何種監督辦法？（乙）當發現小販在管理隊管轄下的小販實物場進行例如出售供人類食用物品的非法買賣時，或在小販實物場附近非指定地區做買賣時，政府對於小販管理隊採取何種紀律懲戒？

動議事項：

市政局主席動議：決議，小販事務委員會現行之名稱應改爲「小販政策委員會」。

根據市政局法例第六十節（一）段，小販政策委員會之權力與職務應爲，決定全面性之小販政策。

根據市政局法例第五十九節，應設立一個名爲「小販管理委員會」之委員會，並包括如下之成員：布力高、貝納祺、葉錫恩、羅志、胡文瀚及陳普芬。根據會議規程第廿二條（六）段，小販管理委員會主席應由布力高擔任。

根據市政局條例第六十節（一）段，小販管理委員會之權力與職務應爲：（甲）推行經小販政策委員會所決定之全面性小販政策，根據公共衛生與市政事務法例及附例，與小販附例中若干條文而執行市政局之權力與職務，及處理有關小販違反領牌條件。（乙）根據工作經驗，對於小販政策或立法之似有按時更改需要者，向小販政策委員會提出更改之建議。

那打素醫院擴建地盤
六名工人吐瀉
洗胃後已無礙

【本報訊】半山般咸道那打素醫院擴建新院建築地盤，有六名工人正在工作之際，昨日下午四時許，工人先後吐瀉大作，地盆管理人員見狀，立即報警，召救傷車將六名工人送院洗胃。

據說：該六名腹痛吐瀉工人，可能是誤食下一種不適合人體之植物油類所致。他們經過洗胃後，已告無礙，但警方對此宗集體吐瀉事件，已展開調查。

據該地盆一些工人稱：發生吐瀉之六名工人，每日均集資向一名伙伴食的人代辦午飯者，當昨日下午一時卅分，該六名工人進午餐後，繼續開工之際，即有其中一兩名工人發覺腹部作痛，初時還不以爲有他，仍繼續工作，不料其餘數名工人亦相繼同樣發生腹痛，且繼而嘔吐，腹瀉等，其時地盆之其他工人見狀，急忙將情形通知管理人報警。

事後，警方曾前往該地盆將六名工人午飯吃剩之餸菜檢去化驗，懷疑一些餸菜是用一些不潔及不適宜人服食之植物油所煮的。

六名工人爲：陳德，五十二歲；黎兆雄，四十五歲；鄧平，四十二歲；鍾燦，四十六歲；胡六，四十二歲及梁二，四十六歲。

九人車一司機爆內幕
有力集團收保護費
每車月付七百餘元
交款後貼上暗號否則不能載客
反貪汚部正進行調查中

【本報訊】一名九人車司機昨日在某西報揭露內幕，謂本港有一個每月收取保護費七百多元，而且該種黑暗事件已歷時超過一年。

警方昨就該事件發表公佈，透露反貪汚部在該次指控之前，已經對它進行過調查，而調查工作仍在進行中，並呼籲社會人士供給有關該項不法行爲的資料。

據一名萬××的九人車司機稱：每部在港島行走中的九人車，每十天要繳交保護費。該項交易，由三名男子，包括兩名九人車車主擔任中間人，爲四、十四、廿四三日繳款，而已繳款的車輛，車頭擋風玻璃即可貼上給予兩天寬限。

據說：這樣一個集團，成立於去年七月，在「香港週」舉行期間，假如任何九人車拒繳「保護費」，它是難以在市面上行走載客的。

警方昨日就九人車司機的指控發表稱：萬××曾於十月廿八日向警方走有關的不法事件。反販汚部已就萬氏的指控進行調查。其實，該部進行有關該種事件的調查，警方認爲有關此性質事件的調查，必須保密的好處，另一方面則爲免對調查發生偏袒。因此，目前在此階段不能不過，萬氏在新聞訪問中提出幾項嚴重的指控，而他從未把這些指控…警方將就此等指控進行調查。

關於他所指收保護費的集團人員把他的汽車拖去一項，警方已接報。日在筲箕灣道報失。報失的人是李××，萬××的妻子，她要求警方調查後，發現該部汽車現時的註冊車主，實爲另一人。對於收保護費集團把汽車拖去一項指控，因而無法成立。

警方發言人又稱：倘任何人獲得與客貨兩用車有關的不法事件的情報，請向反貪汚部報告（寶廠街九號三樓，電話H－二二四二四六），該部將嚴守秘密。反貪汚部週日的辦公時間每日至晚九時，星期六日至下午五時，星期日及公衆假日至下午一時。

妻兒三人同喪生火窟
吳觀興獲社會署救濟

【本報訊】社會福利署發言人昨日指出：該署已對吳觀興進行救濟。吳氏之妻子及兩名兒子是於上月三十日，在東頭新區的一場火災中被燒死。

吳觀興昨日獲得社會福利署派發的一千三百元，作爲其妻兒的殮葬費用。

該發言人指出：該署現正考慮對吳氏及其五名子女，供給免費教育、食物及其他經濟上的援助。

東區民政主任徐淦
鼓勵青年服務社會
皇仁學生陳志安救人獲錦旗

【本報訊】港島東區民政主任徐淦，昨日在皇仁書院頒發一面錦旗與該校學生陳志安，表揚他勇救一名投水自殺的男子。

這件事發生於上月，當時陳君在乘搭小輪渡海中途，另一渡海小輪上有人投水自殺，陳君毫不猶疑地跳下水中，將這個男子救起。徐主任說：「陳君這種精神是值得嘉獎的，堪爲其他同學的榜樣，陳君此種行動，使我感到貴校老師們教育成功，亦是貫澈了皇仁書院多年來的傳統服務精神。」

他又說：「東區民政署極願意要求或安排更多機會與各同學，在課餘時間去做些有意義服務，藉此建立起學生與社會的良好關係，而培育成爲一個良好香港公民」。

堅道明愛服務中心開幕
將以各種方式
專爲社會工作
包括戒毒及設立職業訓練班

署理總督祈濟時爲堅道明愛服務中心揭幕。

【本報訊】建設費達九百五十萬港幣的堅道明愛服務中心，昨日下午四時開幕，署理港督祈濟時主持揭幕禮，白英奇主教親臨祝禮，市政局議員李耀波司儀。

祈氏在致詞時表示：該服務中心將以各種不同方式爲社會人士服務。他特別指出：該中心的「樂協會」負有掃除毒癖的責任，鼓勵吸毒者和他們的家庭，參加各種活動，協助他們戒除毒癖。

他說：「在籌辦的許多服務中，以青年服務工作爲最多，包括設備優良的圖書館及青年宿舍。」

該中心的青年服務極廣泛，除了使青年們有機會聚集在一起的各種團體與會的組織之外，還有普通教育項目，語文、商科、電器與機械的學班。爲着方便日間不能上課的人，很多學班是在晚間上課的，而收費也儘量低廉，以便大多數的人能够付得出，並計劃爲十三至十六歲的兒童開設三年期的職業訓練班。

在計劃開辦的其他福利，並且和青年們特別有關的，是一所設備優良的圖書館，一間食堂，一間供多種用途的大禮堂，和一間供青年們居住的宿舍。

對於一切年齡的人士，特別是有家庭的人士，該中心將提供個案工作，對福利服務，選擇職業，對擬移居外地的人士提供指導意見，對接收香港兒童的海外家庭，則協助他們進行調查。

此外，該中心也是香港天主教福利會的總辦事處，和香港天主教婚姻指導委員會，香港天主教社會福利會及德國天主教社會援助基金會遠東分會的辦事處。

祈氏並透露：該中心的建設費用九百五十萬元，是由德國天主教社會援助基金會遠東分會及西德政府的支助。

典禮從下午四時開始，白英奇主教在歡迎詞…文陪同下出席，其後奏英國國歌，由主教向協助該中心興建的各界人士致謝詞，並邀請署理港督祈濟時致詞及主持揭幕禮，然後各來賓參觀該服務中心內的設備。

天氣與潮水

吹和緩東至東北風，密雲，間中有陽光，天氣將會轉涼，預料最高氣溫約爲攝氏二十三度。

昨日最高氣溫爲攝氏二七・二度，最低爲攝氏二二・四度。

今晨零時氣溫爲攝氏二十三度，濕度爲百分之八十八。

高潮：上午三時二十六分，下午二時四十二分

低潮：上午九時五十七分，下午九時零一分

開辦多種活動 歡迎青年參加

香港堅道二至六號明愛青年中心開辦多種學術及興趣活動，歡迎任何一位青年參加。各項活動詳列如下：

星期一晚七時半至九時半：西洋畫班，音樂欣賞。星期二晚七時半至九時半：初級裁剪班，橋牌。星期三晚八時至十時：土風舞班，男子柔道。星期四晚八時至十時：結他班（分兩班）。星期五晚八時至十時：戲劇組（排練新劇），橋牌。星期六下午二時至三時：研讀組，三時至四時：青年時事座談，四時至六時：美術設計，四時至五時：女子柔道，八時至十時：戲劇，四時至五時男子柔道。

文社每月均有集體活動舉行，如：四季郊遊，交誼晚會，專題講座，時事我見，遊藝文化機構。自由活動：每逢星期一至六下午二時至十時，該中心開放時間，以下活動均可自由組織或進行，只要憑會員證到會，便可免費優待：乒乓波，羽毛球，康樂棋，象棋，圍棋，波子棋，讀書室開放，解決溫習地點，歡迎借用（免費）柔道室開放，爲柔道班同學練習。

又：本月七日八時正，舉行「遊藝大會」在該中心大禮堂舉行，會員免費憑票入座。十六日八時正：時事我見，討論題目：「一百人在今日社會」。廿三日下午三時，參觀邵氏影城，以四十八人爲限，額滿即止。擬參加者，可致電話：H二四二〇七一一搭五五。

女警助理警司演講
本港女警概況
指出女警在各地有卓越表現

【本報訊】「女警在世界各地的警界，佔有很重要的地位。無可否認，她們在執行任務時，均有堅忍和機智的良好表現。」女警助理警司安・嘉狄活昨日在合一堂會員聚會中發表演說時，作上述的表示。

堅尼地道合一堂會員，昨日下午三時在該堂舉行會員聚會，並邀請本港女警助理警司安・嘉狄活出席發表演講，簡畧介紹本港女警的工作情況。

安・嘉狄活稱：「本港目前共有女警四百七十人，包括警司一人，助理警司一人，高級督察兩人，督察十八人，高級警目十六人，警目卅九人及警員三百九十三人。」

「除了邊界及海事處外，女警均被分派出任各個部門，包括偵緝部、反毒組、反貪汚部、商業罪犯調查處等警察部門。」

「她們常被派出外值，執行指揮交通，巡邏等任務。她們在服務前，均受過嚴格的訓練，及對本港法例具有深刻的認識。」

至於投考女警的資格，據安・嘉狄活表示：「年齡需十九至廿九歲，未婚，身高五呎及重九十二磅；無近視及能閱讀流利英文。薪金方面，女警爲月薪三百七十八元，男警爲四百五十三元。」

「女督察的資格爲年齡二十至廿八歲，未婚，高五呎二吋，重一百磅，視力良好，並須具備英文或中文中學會考良好的資歷，月薪爲八百六十元。」

「女警雖然沒有硬性規定說英語，但爲方便起見，她們皆應有普通的認識。當局現正準備在政府訓練組開辦英文進修班，以解決目前這種不懂英語的不便。」

她又說：「所有女警均需在香港仔警察訓練學校受訓半年後，始被派出工作。」

最後，安・嘉狄活表示：女警是不畏困難地協助執行本港的法律，並以維護市民的利益和服務大衆爲宗旨。

合一堂會員聚會，女警助理警司安・嘉狄活講演香港女警概況。

分批由台返港 工團各會代表

【本報訊】港九工團聯合總會屬下各工會代表，上月赴台參加雙十國慶及向府總統祝壽，一行共約二百人，最近經有半數離台返港。據「工總」消息：該會正副主委何康，黃耀錦及約百名自由勞工代表，現仍留台觀光，並定本月九日回港。

昨兩宗小火 兩男子受傷

【本報訊】港九昨日發生兩宗小火，兩名男子受傷。首宗：港島柴灣新區第十三座十六樓一五三七號室，約於昨晨十時五十分發生一級火警，但火勢於消防人員趕抵現場時，已由鄰舍幫助撲滅。一名男子被火灼傷面部及頸部，被送往瑪麗醫院治療。

次宗：九龍紅磡…四十九號六樓，於昨晚八時許發生火警，一名四十歲男子被火灼傷，被送入…醫院治療。消防員抵現場時，火勢已被撲滅。

觀塘區交通安全會
舉辦交通安全運動

【本報訊】觀塘區交通安全會昨日在觀塘社區服務中心，舉行第二次會議，商討在該區內加強交通安全的宣傳，及促請各道路使用人士遵守交通安全措施。

會議席上，一致贊成大會計劃在該區內搭耳型宣傳牌樓，在繁盛街道豎立富有教育性質及警惕性質之標語及張貼大型海報等。

大會主席林華三及警方交通部區志堅警察對計劃中宣傳工作提出了許多寶貴的意見。

該委員會是由觀塘各區街坊團體，學校，及商業機構聯合組成，其宗旨是促進該區之交通安全，工作範圍：（一）協助警方勸導駕駛者及其他使用道路者；（二）會同本區各政府機構，設計有關道路安全小冊；（三）舉辦交通安全運動，包括教育及宣傳性質之比賽；（四）委派代表與有關當局討論或建議或改善有關本區交通事宜；（五）協助組織學校交通安全隊。

九江商會學校 校慶畢業

【本報訊】九龍深水埗石硤尾九江商會學校昨日五週年校慶紀念日，是日在青山道新舞台…典禮…及家長…一千二百餘人…

苦力被控行爲不檢 判罰千元或囚半年

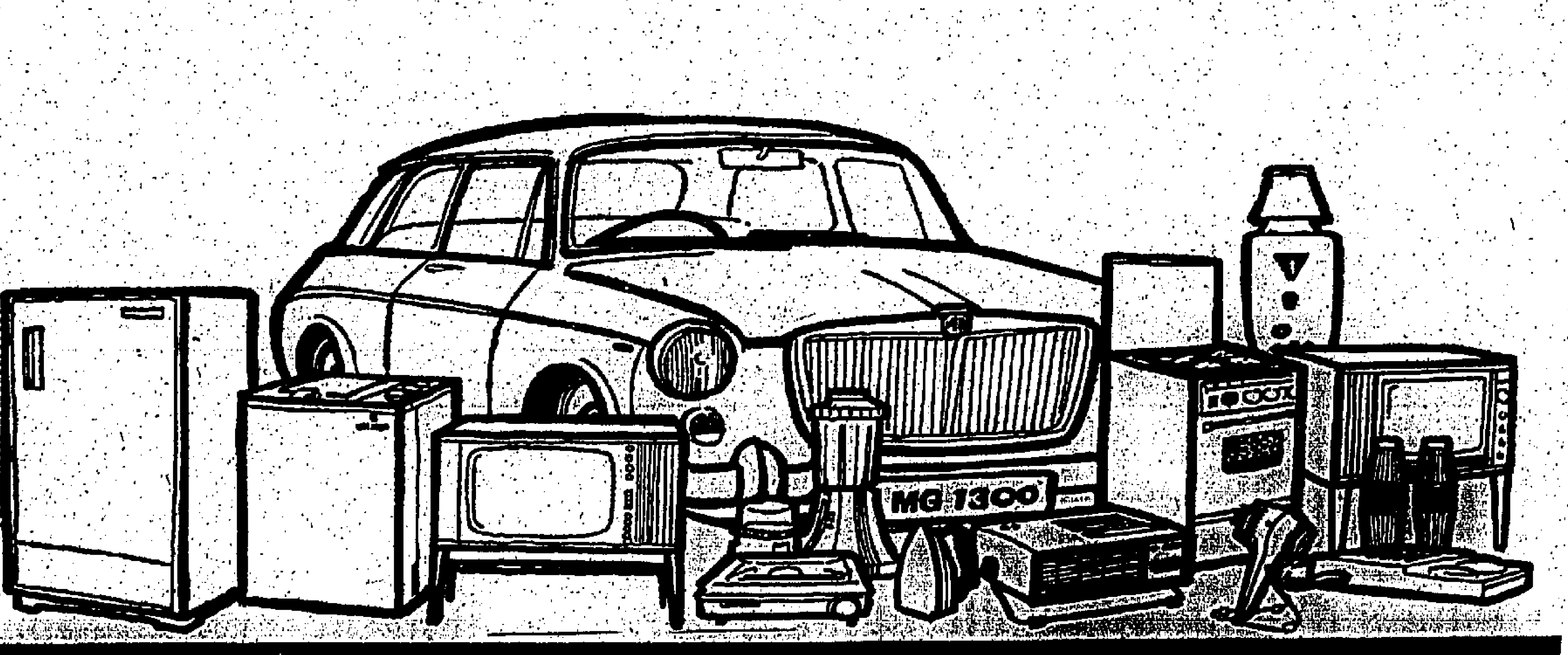
【本報訊】一名苦力被控於十月三日晚上，在港島德輔道中「中國銀行」門前附近行爲不檢，昨晨在中央裁判署被判罪名成立，法官判處被告所犯案情嚴重，判罰款一千元或入獄半年以代替。

昨晨開審時，即有四十多名警察及警方證人…在中央裁判署門前集結，…

順德籍邑 定期大聯歡

【本報訊】順德聯誼總會將於…舉辦「…聯歡大會」…

美孚無比石油氣
新舊家庭用戶幸運大抽獎
與別不同
抽唔中都有贏得新車之機會



由一九六八年十一月五日起至一九六九年二月廿八日止凡購買美孚無比石油氣皆獲幸運大抽獎彩券（十公斤庄一瓶可獲彩券一張十五公斤庄則獲彩券兩張），每月十號舉行抽獎幸運號碼將公開在本報及各大報章公佈全部彩券（包括未抽中者）將可參加最後之幸運大抽獎MG1300房車一架故此抽唔中都有贏得新車之機會
閣下何不立即採用美孚無比石油氣因爲幸運兒可能就是你！
（新舊用户均請參加）

Mobil LP-gas

請參閱下列之名貴獎品：

六八年十一月份及六九年一月份獎品		六八年十二月份及六九年二月份獎品	
頭獎一個	美斯牌廿三吋兩用電視機一座	頭獎一個	北極牌9.25立方呎雪柜一座
二獎一個	西門子牌自動洗衣機一座	二獎一個	聲寶牌二十吋兩用電視機一座
三獎一個	英國太子牌柜爐一座	三獎一個	白奇牌四頭柜爐一座
四獎二個	德國真佳牌中型熱水器一座	四獎二個	新力牌TC-100袖珍錄音機一個
五獎五個	鳳凰牌四用攪汁機一個	五獎五個	G.E.C.飛馬牌電暖爐一個
六獎十個	蓮妃牌電熨斗一個	六獎十個	飛利浦吹髮筒一個
七獎十個	益多牌單頭自動点火爐一個	七獎十個	益多牌單頭自動点火爐一個
安慰獎五百個	無比洗潔精一瓶	安慰獎五百個	無比洗潔精一瓶

最後幸運大抽獎 MG1300房車一架

美孚公司門市部：
香港：灣仔軒尼詩道295號 電話：H738034
北角英皇道330號A1地下 電話：H713397
九龍：尖沙咀樂宮戲院 電話：K680211
油麻地彌敦道322號A 電話：K842738
旺角彌敦道699號廣東銀行樓下 電話：K856956
紅磡馬頭圍道180號地下 電話：K626936
官塘物華道1號地下 電話：K410108

服務站：
香港：大德行（灣仔） 電話：721136 721140
明達行（灣仔） 電話：726508 723079
永德公司（跑馬地） 電話：802407
忠財行（中環） 電話：456569
柴灣美孚火水站（安全公司） 電話：602374
九龍：中興行（油麻地） 電話：842866 846643
祥泰行（紅磡） 電話：624569 626246
美香（旺角） 電話：812166 814994
永合祥（深水埗） 電話：863038
祥發行（油麻地） 電話：864421
錦記（九龍城） 電話：824748

分銷處：
香港：□記（香港仔） 電話：90184
聯合電器（跑馬地） 電話：608482
九龍：德隆行（尖沙咀） 電話：K678367
勝發行（尖沙咀） 電話：K682066
大豐公司（尖沙咀） 電話：K678266
鄭錦隆（深水埗） 電話：K868663
金光行（旺角） 電話：K808647
新界：順昌行（大埔墟） 電話：NT66-28…
榮興隆（元朗） 電話：NT76-23…
創興行（荃灣） 電話：NT40-23…
離島：寶廣記（長洲）
存德堂（坪洲） 電話：H983-224

新屠房屠宰工作 已迅速走上軌道
機械運送保持肉食衛生

【本報訊】堅尼地城新屠房副經理蔡明輝，昨日讚揚屠房工人工作熱情，努力，同時勇於學習的精神。

他說：由於工人工作情緒好，每人都非常落力，同時對新機器的運用都很聰明，所以屠房的運營，能夠迅速走上軌道。

堅尼地城屠房目前每日可宰生牛約二百頭，生豬約二千隻，差不多已達到計劃中的工作指標。

新屠房的工作程序，首先是使用可說是最人道的方法將牲口殺死。牛隻是用一種特別的鎗將牠打死，豬則用電電昏，然後才屠宰。

牛隻由剝開腹部的皮時開始，便被吊起，以後牛隻便一直都被吊在運輸帶上，而不會觸及地面，因此不會讓地上的污物染上；豬隻在電昏後亦被吊起，直至運送上車到達肉食商店時，豬隻亦不再會接觸到地面。屠房現在是機械化的，例如刮豬毛是使用一副刮豬毛機，豬隻在刮毛機內十五秒，便可將豬毛刮得很清潔，以後所有開肚，將豬什拿出等等，都是在一條運輸帶上工作，所以無論豬或豬什，都不會再觸及地面。

光豬和牛肉在出廠前是由衛生稽察檢驗。這些衛生稽察，每位都曾被送往英國皇家食物專門學院攻讀一年，專修關於食物衛生方面的課程。

蔡氏說：屠房現在設有冷房，溫度保持華氏表四十五度。（這冷度比香港冬天的氣溫還低）肉商可將肉類藏貯廿四小時不收費用。

屠房屠宰豬牛的工作人員都是從前舊屠房的工作員，不過他們以前是用舊法工作，而且是由商人自己僱傭。現在全部的工作人員則是由政府機構派來在新屠房內工作。

蔡氏稱：「新屠房工作不但效率高，比起以前我們有七十多年歷史的屠房，衛生設備和每隻宰出的豬和牛的水準，提高了許多。在一般市民來說，現在得到的肉食在衛生水準方面，實在可說是一個不同的世紀。」

他說：以前在舊屠場是由商人聘請做屠宰豬牛工作的人員每天已達到七、八百人左右。但整個新屠場包括潔淨工作和管理工作人員約是三百人左右。而因為機械化，工作人員亦不需要付出很大的勞力。

青山道十一咪 一私家車翻倒 闖入別墅花園
駕車女子及三小童受傷

【本報訊】一輛私家車行駛在青山道十一咪路上，突然失去控制，衝下路旁約卅呎高的斜坡，闖進了一家別墅花園中，駕車的女司機及三小童俱受輕傷。

失事私家車是淺綠色福士牌小房車，編號AB二六一一號，司機是女子黎彩珍，卅歲；偕三小童：李淑珍，五歲，女童；李淑珠，三歲，女童；李勵濱，四歲，男童。當時該車是由九龍前往元朗。

該車駛抵青山道十一咪附近時，在一個相當狹而急的彎角中，突然衝下路邊草坪，全車側翻，闖落公路下卅呎的一家別墅中，這家位於公路下卅呎的別墅名處游別墅。私家車闖下時，將花園內一批花木壓毀，別墅的花王陳某適在淋花，見狀即代報警，將車中四個傷者送往醫院，幸傷勢並不嚴重，敷藥後即自行離院返家，該車則左邊車身及輪面等均被撞毀。

據陳姓花王透露：該處公路的彎角及斜坡均甚陡急，車行稍速即會越路而墮落卅呎下的別墅中，去月九日，曾有一部小型貨車亦在同一地點失事，亦是闖進該別墅花園內，車中人亦是俱受輕傷。

青山道十一咪，一輛行駛中的私家車，失事翻落公路邊卅呎下的一家別墅花園中。

青年企圖跳樓 幸及時被救回
譚公道出現驚險鏡頭

【本報訊】九龍土瓜灣譚公道一一四號G座七樓，昨晚六時卅分，一名青年男子突然爬上騎樓，企圖躍向街中，後因室內數名男子及時從後將該男子抱，化險為夷。據稱：該男子患精神病，現已由警方將之送往醫院診治。

該青年男子名余昆生，廿六歲，客籍人，前在一家紗廠工作，後因病而失業，居家已三個月。據其家人透露：該青年的精神有問題，曾經往伊利沙伯醫院求治。數天來不斷追逐毆打同居人等，各人知其病症嚴重，已嚴予防範。該青年在昨晚六時半左右晚膳完畢，又追逐鄰居企圖打人，各人均閃避，青年遂在廳中將傢俬雜物亂擲，後更步出騎樓，攀爬欄杆擬向街心躍下，時屋內三四名男即一同躍出，緊抱其雙腿，將之救回，並即將之送往醫院。

嘉年華旅運社 今日正式開業

【本報訊】本港嘉年華旅遊社經籌備多時，今日開業。據說：係由富有經驗之人士分別負責主理，組織健全，內分入口來港觀光部、出口外地觀光部、內運輸部等各部門；並代辦移民學生廉價機票，新址設在九……

擄人入華界一囚犯 假釋不回加刑半年

北河街命案被裁定誤殺有罪後 青年押候下週判處
其餘八名被告再被拘控卒獲釋

天文台宣佈 冷鋒到港
雖有涼風但無冷意

【本報訊】雖然天文台曾說「冷鋒」會在昨天黃昏進襲香港，引起很多市民的羊毛衫紛紛出籠，但該股「冷鋒」卻姍姍來遲，至昨晚九時，雖有些微陣雨及掀起輕微的涼風，但並無冷意。

下葵涌路口 設巴士新站

消防訓練學校 首屆結業操
關祖堯議員主持檢閱

泰迪羅賓及花花公子 最新唱片已開始發售

「一天下午，泰迪及花花公子隊友到啓德遊樂場，他們便順道往啓德遊樂場，當時遊客很少，來到木馬輪旁，他們發現一單身少女在木馬輪上，鄭東漢立即被那少女的美麗和甜蜜所吸引，突然間他彷如從夢中醒過來，發現那少女不見了，而泰迪及其隊友則在木馬輪上玩得很開心，由此，鄭東漢便獲得一個靈感，開始從事作這首歌曲，同時準備把它獻給那美麗的陌生女子，並希望有一天能遇上這少女。」這首歌曲錄成後，被送往給天梭表總代理，員試聽後，他們一致贊成，這首歌曲雖然與手表無關，但確是一首美妙的歌曲，他們便決定接納這首歌曲，這首唱片經已接獲日本及瑞士的定購，天梭表在一百五十六個國家發售，因此，泰迪羅賓及花花公子樂隊將會歌聲遍過世界。

天梭表總代理安天時洋行，為感謝泰迪羅賓及花花公子樂隊替其天梭表演奏唱片，贈送每隊員一隻最新之天梭加樂迎表。

三院一中 明日畢業禮

【本報訊】東華三院第一中學第四屆畢業典禮，定明日下午五時三十分，在該校禮堂舉行，請立法局非官守議員王澤森致訓詞，王澤森夫人頒發畢業證書及獎品。禮成後將有學生演出戲劇及各項遊藝節目，並舉行學生家長與教師聯歡晚會。

珠海書院 羅棨宏演講

【本報訊】珠海書院社會教育學系，為更廣泛提高學術研究風氣，定本月十六日（星期六）下午六時至八時，在香港大會堂九樓北演講室舉辦第一次公開學術講座，敦聘羅棨宏碩士主講「墨子小取篇中所見的普通語言分析」。

英記茶莊酬賓

近來遊港遊客，歡喜飲中國茶，以貨真價實馳譽世界之英記茶莊咸認為最佳採購對象，連日該莊門市倍見暢銷，近並以本週舉行一年一度酬賓特價顧客爭購，更形擠擁云。

「秋日風情」時裝表演 今在希爾頓酒店舉行

【本報訊】露華濃與健牌香煙、蓓蕾美髮屋聯合主辦之「秋日風情」時裝表演，定於今日下午五時半在希爾頓酒店大舞廳舉行，展出蘭苑公司之新裝七十襲，包括便裝、晚服、大褸、旅行裝等，由慕麗安、慈雲、周德徽、謝國儀四位模特兒擔任演出。這是一項為捐助釋囚會而舉辦的慈善時裝表演，門券每位十五元，備有茶點，露華濃之家、希爾頓酒店、蘭美公司、蓓蕾美髮屋均有代售。

大會堂明年舉行 黃般若紀念畫展

【本報訊】大會堂美術博物館主任溫訥，昨日宣佈：現計劃於明年初為已故之書畫家黃般若舉辦紀念畫展。

黃氏係於今年八月間逝世，曾將其生前一部份珍藏字畫及一批有關中國藝術及考古學之書籍遺贈大會堂美術博物館。該批字畫共六十九件，主要係包括過去二百年來廣東名畫家之作品。

溫氏稱，該批書籍係非常有用之參考，其中包括異常珍貴之清代木刻本。

從五百多人中選出的 「捷成小姐」
十九日起主持幸運輪節目

【本報訊】選為「捷成小姐」的霍慧芬，昨日在捷成洋行舉行的記者招待會中，首次公開露面，無綫電視中文節目部主任蔡和平及藝員沈殿霞，代表無綫電視台歡迎霍慧芬出現其「歡樂今宵」的節目中。

二十五歲的霍慧芬，是從五百多名應徵少女中經一連串的面試、試鏡及在鏡光幕上嘗試出現，被認為適合條件，才當選「捷成小姐」的。從本月十九日起，她將每晚主持由捷成洋行特約播映無綫電視「歡樂今宵」的「幸運輪」。

除主持該項節目外，她將向觀眾介紹捷成洋行代理的各種商品，包括汽車、化妝品、啤酒等，並頒發獎額逾十萬元的獎品。

「捷成小姐」選拔頗嚴，除外貌秀麗動人，兼具演戲能力之外，同時須有才智、成熟，具推銷能力，故此當選並不容易。

霍慧芬生於香港，就讀於理方濟各嘉諾撒書院，畢業後即赴英國進修護理，研習護士學及X光治療法，今年初返港後，即擔任護士工作，並在一所美國製藥公司服務。

由於每晚在無綫電視出現，她在未來的數月中，將成為港九觀眾所熟識的電視明星。此外，她將親自到港九各商店，協助推銷捷成洋行經銷產品，她將在無綫電視台試音室接受排演訓練，研究各種捷成商品，選擇上電視所穿服裝，為首三個月的服裝，將全部由高雅達服裝公司供應。

在招待會上，正式的「捷成小姐」──捷成洋行董事雅各捷成的三歲千金，金髮的愛芳利捷成，向這位獲選「捷成小姐」的霍慧芬獻花。

捷成小姐霍慧芬

定慧寺今建法會

大埔馬窩山定慧寺方丈增秀老和尚，門下四眾佛子，以農曆九月十九日為大悲觀世音菩薩成道良辰，發起啓建法會七天，由今日農曆（十五）日起，禮請頂禮大悲寶懺七晝連宵，期內每日備設山蔬接待，歡迎善信隨喜參加，共結善緣。

出版消息

「詹森與越南」

亞洲聯合書院教授黃學海前赴西德講學，已于昨日返港，其新著「詹森與越南」又名「越戰與美大選」，免費贈讀者，函香港郵箱四〇二四號衛道出版社附回郵一角，當即寄贈。

良友之聲

專為青年學生閱讀的「良友之聲」半月刊十一月第一期（總號二七六）經已出版。本期內容：顏色與你的性格；閃光燈：香港開埠史話；閃光燈的運用與選擇；有獎探案──寃獄；文藝短篇──三千煩惱絲；幽默漫畫──X光透視；中國民間故事──狗報恩；怎樣從指紋尋找兇手？世界奇聞；小頭日記；天梭有獎問答比賽；跳傘與有獎填色有獎；風趣同數的遊戲；幾句常用的英文成語。每冊二角，洽購處：香港堅尼地道二十五號。電話：七三八〇四四。

警方找尋失蹤少女

【本報訊】一名十七歲少女余莉芬，於本年二月由紅磡區鴻光行之住所失踪，她曾於去年八月一度失踪半個月。

該少女身高約四呎五吋，中等身材，膚色白，面圓，口大。

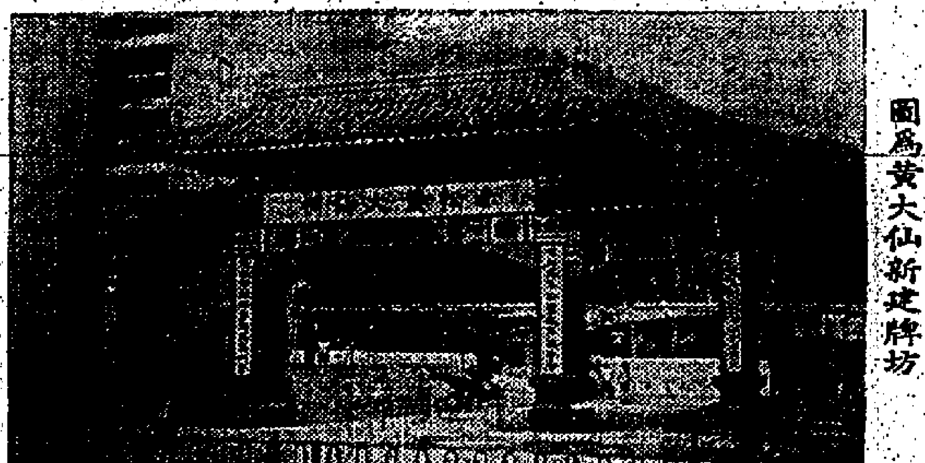
任何人士如知識該失踪少女之下落，或有消息能協助將其尋獲者，請與紅磡警署聯絡，電話K八〇〇三三一，內綫五五三號，或向任何警署報告。

失踪少女余莉芬

黃大仙牌坊落成 鄧肇堅爵士今剪綵

【本報訊】九龍龍翔道赤松黃大仙祠牌坊，定今日中午十二時正，舉行落成剪綵典禮，恭請東華三院永遠顧問鄧肇堅爵士主持。

赤松黃大仙祠牌坊，乃由東華三院與嗇色園聯合興建，全部建設費用，將逾十萬元，此牌坊古色古香，七彩繽紛，巍峨矗立，極為壯觀，使黃大仙名勝，更為生色。東華三院與嗇色園並邀請機關首長，各大社團及文化界等等，惠臨觀禮。



圖為黃大仙新建牌坊

事實擺在眼前 不由你不信

道家嫡傳補藥奇方

金液大還丹

晉補季節 廉價優待

純陽扶丹遨遊四海，以三戲白牡丹艷傳千古。又曾以此丹療癒眾妾頑疾，有史實可稽。

世傳道家採陰補陽採補方術，用以固元，延永壽，此乃世人之訛傳，常個者道乃我國三大教宗，道家教條雖不戒色，但以道德為重，講無為天道理之行，而道教始祖老子道德經，亦為世所推崇，歷久未替。惟道家之所以能保存金剛不壞身者，實乃精煉丹而煉氣，終致健康。此外，則尚有賴於「金液大還丹」之藥功。

金液大還丹之煉製：

挽回頹勢 當晚見功 九轉丹成 量少力大

金液大還丹 服後即見奇效

服後可使中氣增加百分之七十至一百

吹蠟圖

大號一百粒庄每瓶七元
二號六十粒庄每瓶五元

先施公司各大藥行均有代售

總代理：偉力企業有限公司
九龍柯士甸路五十號C地下
TEL：681301・681036・681840

哮喘病

李靜波 立單包醫斷根

神經衰弱 最佳療法

在都市裡，因生活緊張，介入煩惱的事情很多，所以患神經衰弱的人也特別多。例如：失眠、多夢、胡思亂想、心跳、健忘、頭暈、頭痛、精神緊張不安，感到空虛或難於控制自己。有時則發生各種神經痛，或其他奇怪的病痛，這些都是神經衰弱的症狀，使到人們長期地在精神、體力方面受到不斷摧殘，其後果是很嚴重的！

由於神經衰弱是心理和生理兩方面的疾病，所以最徹底的治療方法應該包括下列幾方面：

一、深刻的精神分析，了解病源，進行心理治療。

二、按照中醫的辨證施治理論，服用強壯神經，無副作用的方藥。

三、運用氣功、針灸、按摩等方法進行治療。

四、在生活和工作上採取適當的治療措施。

如果這幾方面綜合進行治療，即使嚴重的神經衰弱也是可以根治的！

（廣告）

進出氣分列式引擎
（動力更大耗油更小）

高天娜
Ford 東邑有限公司

漁農處正在山林區實驗
控制性燃燒法 減少山火危險

【本報訊】漁農處林務科正在山林區地實驗「控制性燃燒法」，作為減少發生山火危險之另外一種方法。研究本地情況對火勢影響之實驗，正在特別選定之山林地區舉行，主要實驗場為新界大欖涌東面一條一哩長之地帶。此項工作係由農牧將林員馬文昭負責督導辦理。馬君曾於本年初遠赴澳洲專門研究護林防火之各項方法。

漁農處發言人昨日稱：此項實驗至現時為止，結果甚佳。實驗係在兩週前開始舉行，在旱季行將來臨之際即可結束。現有許多國家實施「控制性燃燒法」，以建立防火界。

他說：每年春夏兩季，為植物生長期，山草亦屬鮮綠，不易著火；至冬季，山草乾枯殆盡，則甚易著火。一旦火警發生，必烈焰高張，除燒毀地面植物外，並使土壤變為焦土，易受沖刷。控制性燃燒法與過去慣用之鏟除所有植物方法相比，實較為簡宜與迅速而且因為火後再生之鮮嫩草木，可以保護土壤，所以又可減少土壤腐蝕之危險。

發言人又說：去年冬季，本港共有許多方面之山區遭受野火燒毀，淪為荒蕪之地。漁農處去年接獲山火報告七百五十餘宗，有五十宗波及面積一千零七十六英畝，其中六百九十英畝為樹林繁茂之區。此等山火曾經損及野生動物，破壞天然美景，使更多土壤失去植物庇護，以致有沖刷腐蝕之虞，問題至為嚴重。

發言人指出：山火幾乎全是遊人所引起，彼等亂擲未熄煙頭，或在烈風之下或接近枯草乾葉之處焚火取樂或舉行野餐，或在山墳留下尚在焚燒之元寶香燭，或引火燒去山草，以圖便利放牧。防止山火實為重大之任務，政府現正試行以各種方法，減少山林火警。

護士局發表
護士合格名單

【本報訊】香港護士管理局於本年十月舉行考試，合格名單已於昨日發表。各合格人員名單如下：

普通護理

政府醫院

……

那打素醫院

陳淑瓊、陳恩麗、池瓊華、何詠恩、許容滋、葉鳳儀、鄭信基、關月珠、馬楚玉、伍瑞清……

東華三院

陳志賢、陳勵貞、陳妙靈、陳秀明……

養和醫院

陳秋萍、陳麗運……

精神病護理政府醫院

陳榮福、鄭娥嬋、黃慶國、王國生、鄺學枚。

荷蘭化學原料廠
董事賀乃祖抵港

東南亞分社東南亞視察商務及發展該廠化學原料出品業務，昨日由東京抵港。該廠香港總代理德惠實業行代表馬超常及何榮財兩氏予以接待。賀氏……

華人牙醫公會 新員就職聯歡
周錫年爵士監督陳國豪主席

【本報訊】香港華人牙醫公會，前晚在瓊華酒樓四樓，舉行第二屆職員就職典禮，暨二十週年紀念會員聯歡大會，由周錫年爵士主持監誓，頒發証書，並邀請各社團首長、各界賢達及會員等數百人。該會主席陳國豪，副主席胡錦文、何省三、梁孔果、李達材，會長凌焯南、廖瑞初等，親迎嘉賓。

首由主席陳國豪致開會詞，望大家致力同心，推進會務。繼由周錫年爵士監誓，頒發証書，並致訓詞，繼由嘉賓何日御致謝詞，典禮完成，賓主歡宴。

監事長何日御……

該會第二屆職員如下：會長凌焯南、廖瑞初，主席陳國豪，副主席胡錦文、何省三、梁孔果、李達材，總務陳國雄、副黃震洲，財務何少明、劉倬民，副……

無綫電視每週論壇
胡百全議員贊成立法局規程改變

【本報訊】行政局及立法局議員胡百全，前晚在無綫電視廣播公司明珠台「每週論壇」節目中，檢討立法局擬近對於立法程序的改變以及對香港的影響。他說，四十年來立法局規程的首次改變，會有助於立法局和民衆的接觸。

胡百全議員說，此種改變，是在簡化立法程序，使市民知道立法局做些甚麼，對自己有些甚麼切身關係。

他指出：經過修訂的議事規程，會設立各部門的立法局的工作效率，大有改進。

胡氏說：新議事規程將試行一年，一年期滿之後，可能再加修訂。他希望在未來十二個月之內，立法局提出研討的事項，能夠受到各方面良好及廣大的注意。

出席當晚「每週論壇」節目有關百全議員，現代亞洲什誌編輯大衞……

元培書院擴班
續聘各系教授

【本報訊】元培書院監督歐陽鈞與正副董事長呂浩吾、黃煊等會議決定：增聘梁溫心關為哲學系教授，蘇偉為會計學系教授，楊志恆為文學系教授，業有成為理財學系教授，潘乃光為香港稅法教授，林仁澤為經濟學系教授，馮海潮為勞工法教授，黃光彪為現代文學系教授，溫瑞年為法學系教授，蕭大文為中國通史教授，黃福現為工……

影星沈芝華姊妹經營
芮蒙服裝公司明開幕

【本報訊】影星沈芝華及藏華三姊妹合資經營之芮蒙服裝設計公司（設在尖沙咀美麗華酒店商場），經數月來加工裝修，業已完竣，現定明日（星期三）開幕，敦請丙午年東華三院主席孫秉樞夫人主持剪綵禮，並設酒會招待嘉賓。沈氏姊妹在影圈中交遊廣闊，屆時將有甚多國，導紅星參加典禮。

據沈氏姊妹表示：該公司聘有歐美時裝設計專家，為顧客設計時下最流行、最新款之時裝，在開幕期間內，對顧客特別優待。

紅梅閣酒樓精製
蛇宴蛇餐一品窩

據尖沙咀金巴利道香檳大廈二樓之紅梅閣酒樓稱：該酒樓由名廚師吳鑾師傅主理，吳氏為前廣州市大三元酒家著名「裙翅王」之創製人。最近創製每席特價一千元之「裙翅王席」，供各界享用。此項翅席足供十四位之用，各皆認為極品美味，俗世難逢，至為值得。據稱最近該酒樓更有合時補品「五蛇蛇羹」及「紅燒蛇子羹」，「風料蛇餐」及「紅梅一品窩」……

國際攝影招新班

國際攝影學院，現決定增開各科新班，計增開黑白攝影全科公餘班及下午班一班，黑白科週末班暫不增班，彩色……電話……六七九七〇二、六七六六……七六八三六……

港會球場下月舉行
幼童軍大會
青年領導訓練班昨結業

……表演等，並有流童軍表演，幼童軍團比賽。此外，出席大會之幼童軍皆獲得免費汽水及餅食招待。

又訊：香港童軍總會青年訓練部舉辦之青年領導訓練班，第四完滿結束，由青年訓練總監陳禮志及招募主任李華新分別領導，學員可加入童軍組織為制服人員，或任見習領袖，或加入康樂輔導部或加入一支生力軍。

我國建築師考察團抵港

【本報訊】中華民國建築師考察團，昨由台北經菲律賓乘機抵港觀光。該團團長林論下，總幹事築等領隊一行數十人，由太平洋中心、環通、迅達、富華四大旅遊公司在港負責為其編排節目，遊覽香港名勝及前赴新界觀光。據稱：該團在港逗留三天後，即搭機前赴東南亞各地考察，並定本月十九日再行來港，然後返回台北。

國為中華民國建築師考察團來港抵達啟德機場時與歡迎者合攝。

公民協會函請市政局 威菲路兵房改建公園時 園內設孫中山紀念花園

【本報訊】公民協會昨函請市政局，將九龍尖沙咀威菲路兵房改建公園時，該在公園內建有一中國式花園定名為「孫中山紀念花園」，原文稱：

「市政局長台鑒：本會知悉尖沙咀威菲路兵房將改建公園，公園內有一中國式花園。本會現建議將該中國式花園定名為『孫中山紀念花園』，在該園內建孫逸仙博士像供人敬仰。本會相信此項建議，一定會得到全體市民的贊同。」

香港商科語言書院 辦航空地勤班

【本報訊】香港商科語言書院創辦之航空地勤班，為專門訓練航空地勤管理人員而設。據稱：該班由曾服務航空公司之高級訓練官負責授課。課程著重實用，故到該校報名就讀者，人數極為踴躍。該班之修業期間為三個月，課程包括航空地勤管理，客運計價，貨運計價，客位、貨位之定購及安排管理等等。

該校十月份航空地勤班早已滿額。為了進一步滿足入學者之需求，在十一月份增開新班，並已接受報名。凡有意修讀該班者可到九龍彌敦道六零七號新興大廈三樓香港商科語言書院，或致電話八五八四四查詢。

大地旅運社 續辦聖誕節 遊星日台團

據本港大地旅運社發表：該社作風穩健，收費公道，節目精采，招呼殷勤，故近日到該社報名者甚為踴躍，今繼續組辦聖誕節渡假團。據悉星馬泰團定本月廿三日、十二月廿三日出發，持有回港証者，請提早報名，因辦手續需時，參加持英籍護照者，隨時參加。日本團定十一月十一日、十九日、廿七日出發，聖誕節定十二月五日、十二日、廿四日出發。台灣團定十一月廿四日出發。聖誕節定十二月十二日、廿四日出發。該社地址香港德輔道中萬宜大廈二樓一二二四室，電話二二一二一、九八〇、二三八六四三、二三二六〇，歡迎垂詢，遊程備索。

夜光杯歌舞團 金舫演出

【本報訊】韓國夜光杯歌舞團正在北角金舫夜總會上演。據稱：該歌舞團由英俊非凡的三男及如花似玉的三女共六人組成，他們所表演的歌舞，以新潮音樂舞蹈為主，並加配韓國各地土風舞上演及無上裝演出，三個迷人的韓國女郎均十分動人。

東非公司新機 航行香港新綫
昨設酒會招待各界

【本報訊】東非航空公司為慶祝該公司新開之香港航綫，於本月三日正式開航，特於昨日下午五時三十分在香港會所舉行酒會，招待新聞界、旅遊及航業界人士。

出席酒會之嘉賓為該公司所招待乘搭首航班機來港之當地航業界……

東非航空公司

……由右至左：該公司執行董事梅沙、阿瑪林遜夫人、阿……

播音電視節目

本欄刊登節目表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

商業第一台

商業第二台

無綫電視

麗的銀台

麗的金台

麗的中文電視

美國郵船 嘉菲路總統號
明日可抵港卸貨七日同航美國
胡佛總統八日到埠翌日返美國

【本報訊】美國總統輪船公司所屬貨輪嘉菲路總統號（PRES. GARFIELD）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（六）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中區海面，起卸貨件後，擬定翌（七）日離港，經日本航赴美國。

該公司另艘貨輪胡佛總統號（PRES. HOOVER）亦自美國開來香港，計程可於本月八日到達本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定翌（九）日離港，經日本回航美國。

傑化遜總統號貨輪（PRES. JEFFERSON）則須於本月十日方能由美國航抵香港。該輪在港勾留一日，起落貨後，擬定翌（十一）日離港，經日本沿太平洋航返美國。

另艘貨輪德華士泰號（TRAVESTEIN）則自日本回航，計可能於本月九日上午抵香港。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，落貨後，擬定本月十一日晨早離港，回航歐洲。

西德郵船 芙利士泰貨輪 今日抵港明日開日本
德華士泰九日到港卸貨

【本報訊】捷成洋行代理之西德郵船公司所屬芙利士泰號（FRIESENSTEIN），今（五）日……

西北航空公司 舉行業務會議
各地代表均到港出席

美國西北航空公司日昨假香港希爾頓酒店舉行第一次之……

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
芙利士泰(貨)	FAIESENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午五時
芝大林(貨)	TJITARUM	非洲	渣華	B 六	下午
日本熊(貨)	JAPAN BEAR	馬尼刺	美輪	A 一	中午
菲律賓(貨)	PHILIPPINES	美國	美邦	A 七	中午十一時半

出口船

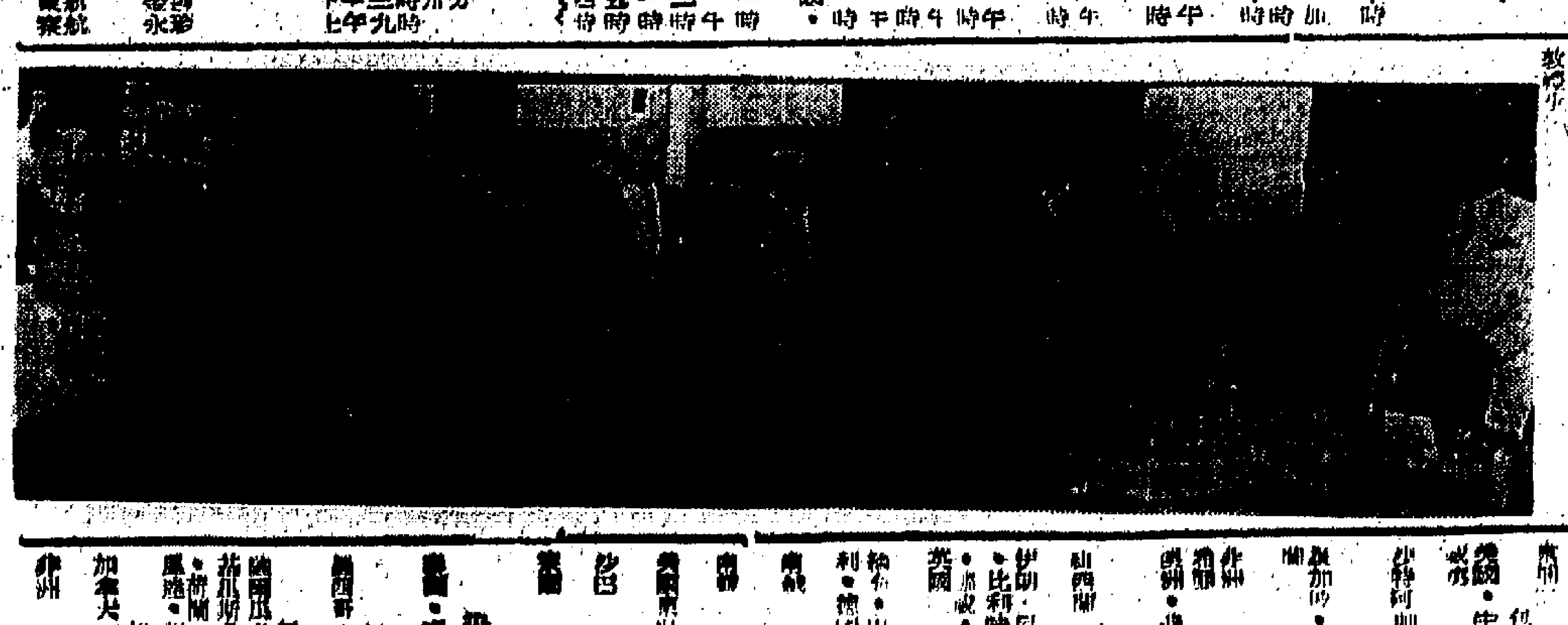
(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
出雲丸(貨)	IZUMO MARU	日本	日郵	A 二	上午
愛瑪碧琪(貨)	EMMA BAKKE	星洲西澳洲	鐵行	A 廿一	上午
市詠(貨)	PIONEER MART	美國	美輪	北角倉碼頭	晚間
士打麥祖漢(貨)	STR. MAGELHAEN	日本	渣華	A 廿二	上午
曜星(貨)	STAR ALDEBARAN	日本	福來	A 廿五	上午
湯馬士馬士基(貨)	THOMAS MSK	美國	捷成	[illegible]	上午

今日來往班機

到港班機

離港班機

航空郵件 今天截郵時間



印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東洋輪船公司 佐治安順

聯賽兩隊職業隊碰頭
怡和近況好應可贏波
九巴鋒力弱不易闖關

【本報訊】九巴對怡和甲組足球聯賽，今日下午四時在花墟球場舉行。序幕戰由雙方預備組對抗，下午二時十五分先行上演，票價一律二元四角。

九巴與怡和同是職業隊，又是鉅型班，今天碰面，實爲勢旅相逢的大戰，精彩、緊張、刺激可期。祇是兩隊的狀態欠佳，比賽過程是否可觀，就難逆料。

在甲組聯賽積分表上，九巴現在以五戰兩勝一和兩敗，得五分的成績位列第六。雖然九巴陣中，有不少名氣甚大的球員，但因爲大部份狀態欠佳，所以他們過去在聯賽幾仗的演出，仍非優異，戰績平平。

九巴最大的弱點，是鋒綫過於渙散，雖然梁偉雄尚能保持水準，頗能起得側擊作用，可是其餘各鋒將不能配合，故九巴的攻勢並沒有大威脅。

去週在金禧盃賽，九巴以一比二敗于南華，主要就是鋒力軟弱。今天在聯賽出戰怡和，九巴決定調整陣容，楊偉榮退居左中衛，黃德韶任右輔，右後衛一職，廖榮䧳繼續休息，用鄧榮泰補缺，且看他們的鋒力，經過調動後，是否獲得加强了，此將是他們今仗的勝負關鍵。

如以陣中人與而言，怡和應該是好手最多的一隊，他們的球員不乏中華民國「國腳」，便是香港隊代表，堪稱好手如雲，祇是他們的演出並不理想，在聯賽比賽五場，戰績是三勝一和一敗，共得七分，位于第三席。

怡和擁有這樣多好手，成績却如是差，主要原因爲前鋒推進緩慢，缺乏聯絡。其次，便是後防担任中堅的龔乘傑欠穩，使中路存在着不少漏洞。

雖然九巴的實力，與怡和相距不遠。但是，就雙方的人脚比較，仍是怡和優于九巴。如有水準演出，不消說，怡和勝望爲高。怡和最近在金禧盃賽以六比零大勝陸軍，狀態已告好轉，苟能繼續努力，保持旺盛的士氣，今天可望在力戰下擊敗九巴。

星島對流浪戰至天黑
在距完場前六分鐘
球証突然腰斬賽事
此時戰果爲星島勝一比零

【本報訊】星島對流浪之甲組足球聯賽，昨在花墟交手，當星島以一比〇穩操勝券之際，在距完場前六分鐘，被洋球証以天黑爲理由，而「腰斬」了賽事。雙方預備組的序幕戰，星島以三比一擊敗了流浪，到場觀眾球迷四千三百九十六人，門券進賬一萬一百餘元。

開賽之時，天空已陰雲密佈，下半場開始後，天色更爲低沉，不時還下着細雨。花墟球場又沒有照明設備，事前又無準備白色的皮球，故這場比賽，實是近年來最「黑暗」的賽事。

球証是賦有絕對權力中止比賽進行的，當他認爲環境不適宜作賽，及對球員有危險的時候，他是可以作出這樣的決定，但這不是說這位洋球証「腰斬」得很適當。他既然能「摸黑」查」的執法了大半場，又何必吝嗇區區六分鐘而不堅持到完場呢？事前又無對球員有過表示，突然鳴笛哨，雙方球員與在座的四千多觀衆，客絡大鐘尚未到完場時間，一時都摸不着頭腦。到底是算星島贏波，或與重賽，都沒有宣布。

該場比賽「腰斬」後，球証將報足總決定一切。

是役星島佔了大半攻勢，不過在流浪頑力抵抗下，雖有埋門起腳的機會。流浪採以守爲攻的打法，中鋒黎新祥回後助守，左翼宋迪根亦放棄出擊，效法以前元朗對星島，及警察對星島時，死跟張子慧，形影不離。

在流浪儲子全力嚴守下，星島只能一次射球，由張子慧於區外妙吊入網，才能打開紀錄。

接戰後，雙方互有攻守。迄廿一分，宋迪根施放冷箭，星島門將辨然脫手，幸無流浪球員衝門，得以從容踢出。

一分鐘後，流浪捲土重來，黎耀林區內施射，張劍思立予救收。

星島揮軍相向，廿四分，張子慧斜角勁抽，高出門外。三分鐘，區彭年運球推進，陸萬先搶人被罰，區彭年過罰罰球，邱志强及時躍起，托球門外，化險爲夷。

星島不斷揮軍進攻，但在流浪嚴密防守下，始終無法得逞。

繼續作戰，迄四十二分，張子慧左路進攻，梁維光搶人被罰，張子慧於區外廿五碼之處，起腳妙射，角度極刁而帶「西」，邱志强指手不及，球從左上角入網，一比〇。星島打開紀錄。

上半場旋告結束，星島以一球佔先。

易地再戰，五分鐘的時候，劉煥清錯過了一次區內無人看守的起腳機會。

星島攻勢，比前更盛，廿四分，謝國强助攻勁射，邱志强先攔後接。

廿五分，劉煥清勁射一記，被流浪門將推出界外。

卅五分，流浪反擊相向，鄧鴻昌盤過謝國强盤球切入，正欲舉腿叩射，被馮紀魂及時包抄，一腳勾消。

卅八分，星島獲得罰球，張子慧區外主踢，斜出界外。

卅九分，球証鳴笛收場，星島球員張子慧等上前理論，但無結果。

雙方佈陣如下：

（星島）
霍柏寧
譚汝新　曾勝富　麥天富
張劍思　馮紀魂　張子慧
謝國强　何耀强　劉煥清　區彭年

（流浪）
梁維光　宋迪根
黃文光　黎寶忠　鄧鴻昌　黎新祥
邱志强　陸萬先　宗啓明　黎耀林　郭家明

九巴怡和陣容

（九巴）
楊偉榮
李國強　張永清
鄧榮泰　盧松江　黃振忠
梁偉雄　鄧偉康　吳敬強　黃德韶　吳志強

（怡和）
葉尚華
陳少雄　龔乘傑
駱德興　陳鴻中　郭錦先
鄭演英　黃文偉　張耀國　鄭國根　李國興

星島昨對流浪，圖爲星島麥天富（中）盤球前進時，被流浪兩後衛夾截，馬上躍過閃避情形。

鐘聲拯溺會 野火聯歡

鐘聲拯溺會，爲聯絡會友情誼，增進會員康樂活動，於前日下午六時，假座淺水灣香港拯溺總會總部，舉行月夜鄉林野火餐會，節目有頒拯溺証書，及服務成

今日足球秩序

（甲組聯賽）下午四時
九巴對怡和　花墟球場

（預備組聯賽）下午二時一刻
九巴對怡和　花墟球場

（乙組聯賽）下午七時
愚彭對港會　港會球場

和和盃將改爲
星馬港三角賽
球員人選將不限於華人
三方輪流作主人採取單循環制

【吉隆坡航訊】和和盃港馬華人足球埠際賽，將於明年起宣告改制，並易名爲「和和盃星馬港足球埠際賽」。

改制後的和和盃賽，成爲馬、星、港的常年三角對抗賽並且，各隊的球員，將不止限於馬華，星華或港華球員人選，而可包括各民族球員在內。馬華足總副會長黃紀良稱：馬華足總此項建議，曾於上月間和和盃賽假港舉行時召開的會議中提出，獲得三方代表的贊同。馬方由會長林水成與黃氏出席會議，星方則由星華足總秘書曹桂迷出席會議。

黃氏說，和和杯既改爲三角埠際賽，將由馬星港三方輪流盡主人之誼，主辦賽會。而明年的和和杯賽，將在吉隆坡舉行。

至於賽制，三隊將採取單循環賽決勝負，三場比賽中，積分最高者即獲得錦標。

至於明年和和杯賽日期，黃氏披露，港方曾建議最好是在明年五月到八月之間，不過，此項日期需待大馬足總批准，俾不致與大馬金杯賽與大馬足總杯賽日期相抵觸，有關此問題，馬華足總與大馬足總將與港方接洽。

對於今後大馬和和杯賽的人選，黃氏稱，將如今年一樣由馬華足總選出，提交予大馬足總通過。其中將如今年和和杯隊一樣，包括其他民族球員。

黃氏稱，大馬隊可加入各民族球員，固然可加強陣容。但港方球員人選，也可由香港隊球員及中華民國球員之中選出，並沒有限制，料也可組成更強的球員，實力自然不在默杯賽香港隊之下。

至於新加坡隊，因星華足總並非新加坡足總的屬會，在籌組各民族隊伍參加和和杯賽，可能會有困難。

黃氏指出，馬華足總將於下屆的會員大會中討論修改章程，接納和和杯賽的改制問題。

甲組足球聯賽成績表
（截至十一月三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星島	五	四	一	〇	十七	五	九
南華	五	四	一	〇	十一	四	九
怡和	五	三	一	一	十四	八	七
元朗	六	二	三	一	十	八	七
陸軍	六	二	二	二	十六	十三	六
九巴	五	二	一	二	十三	十一	五
流浪	五	二	一	二	七	九	五
警察	六	一	三	二	七	十	五
東方	六	〇	三	三	九	十五	三
加山	五	一	一	三	九	十八	三
東昇	五	一	一	三	五	十二	三
電話	五	一	〇	四	四	九	二

一批乙組隊員 本年升級甲組
泳聯昨會議提出名單

【本報訊】華泳聯，昨午召開執委會，游泳、跳水、水球各小組分別報告。游泳小組本年華人公開泳，締出一項全港新紀錄（女甲二百公尺個人四式泳，曾匝卿（中青）三分十六秒五），三項大會紀錄（男乙百公尺蝶泳祁效賢（海天）七一秒五，二百公尺個人四式泳王敏智（海天）二分五三秒五，二百公尺四式接力泳海天隊，五分二秒五）。本屆乙組泳員將升級爲甲組泳員，計有：男乙：陳耀海（東方），祁效賢，王敏智，張善本（海天）。女乙：李淑賢，陳少萍，許樊樊（東方），曾惠英（海天）陳携貞（南華），李衍聰（勵進會）。

水球小組報告本年度華人青年盃（廿一歲以下）水球聯賽，四隊報名，中青冠軍，南華亞軍，海天季軍，華人甲組水球聯賽，南華冠軍，東方取亞軍。

埠際小組報告，本年第五屆華人埠際泳賽，九月二十二日在港舉行，港華隊一二四分奪標，澳華五七分取亞軍，並締兩項大會新紀錄，（男子）百公尺自由式五九秒四（港華王敏超），百公尺蛙泳八十秒六（澳華劉永杰）。

關于承認新紀錄和乙組泳員升級事，決議交游泳小組審查後再提出執委會通過。

最後談到週年聯歡和頒獎會，決定由正副主席，總幹事，與會長商洽後，再行決定日期。昨日會議，由泳聯會主席陳錦鉴主持。

響應一人一元運動
一讀者捐港幣壹元
希望這壹元，能帶來更多的壹元！

編輯先生：

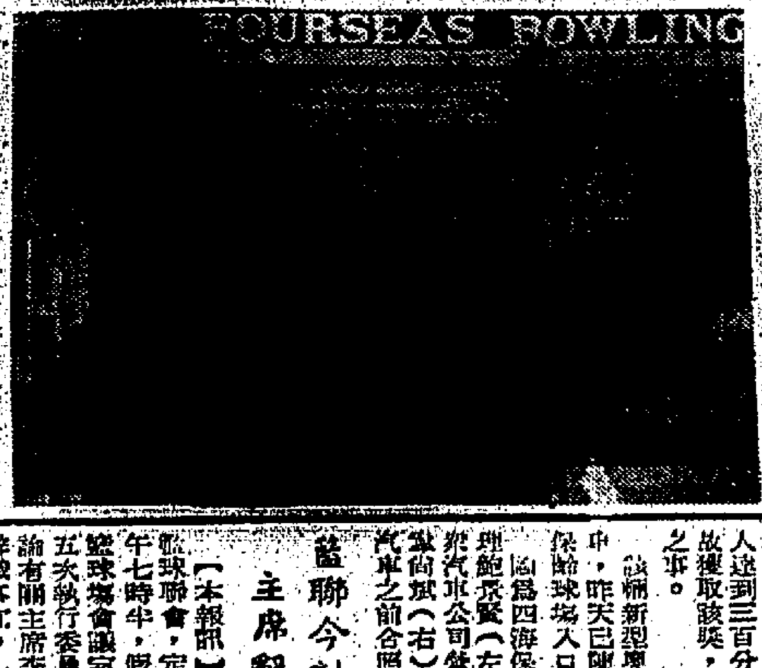
從今天（十一月三日）實報體育版中，我看到一段專文有關楊傳廣返國推行一人一元運動，以建設一體育館，來提高中華民國建兒們的體育水準，我雖生於香港，但總不能不承認自己是中國人，我以一個學生的力量未能有何作爲，但我覺得，只要有可能的話，我們應該協助自己的國家。

楊傳廣先生爲中華民國帶來的榮耀，至今仍屬空前，但我們當然不希望會絕後的。我們祈望着，中華民國以後會訓練出更多好的運動員。因此，我希望將那一人一元運動推廣至香港，使海外的僑胞能稍盡綿力，若實報讀者的話，請將此函公開，使更多的熱心人仕支持這項義舉。爲了表明我的意志，現寄上一元，希望這一元能帶來更多的一元。最後我希望各界人士支持這一人一元的運動。

一名大專學生上，十一月三日

【一名大專學生】先生：

附來港幣一元已收到，適本報記者雷擧欽，昨隨女子足球隊赴台，已托他代轉與有關收欵機構。（編者）



保齡賽能打滿分
可獲獎奧普房車
四海保齡場設立鉅獎

【本報訊】四海保齡球場，爲提高球員興趣，與促進本港保齡運動起見，特設立價值一萬四千元的名貴奧普新型房車「卡迪一一零零型」，作爲獎品，凡在四海保齡球場舉辦的一切賽事，包括大賽，優秀賽，與聯賽等等在內，凡在一局比賽中，打三百分者（即滿分），即可獲得該項名貴汽車獎。

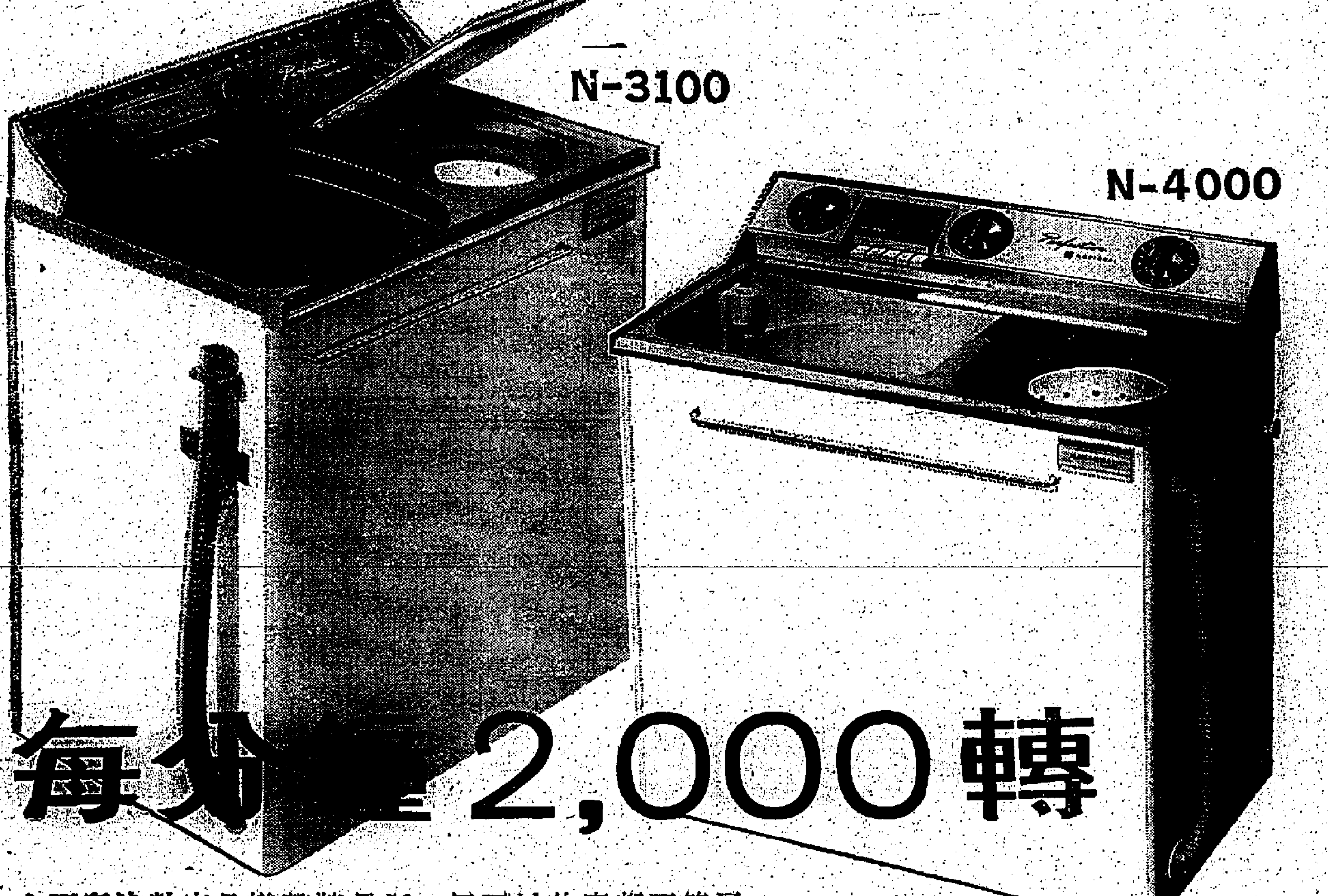
本港保齡水準，已日漸提高，近來在正式比賽或平時練習中，都有人達到三百分的成績，故獲取該獎，並非極難之事。

該輛新型奧普四門房車，昨天已陳列在四海保齡球場入口門前。

圖爲四海保齡球場經理鮑乘賢（左），與合群汽車公司營業總經理戴尚斌（右），在陳列汽車之前合照。

籃聯今討論主席辭職事

【本報訊】香港業餘籃球聯會，定于今日下午七時半，假灣仔修頓籃球場會議室，召開第五次執行委員會議，討論有關主席李子能來函辭職事宜。



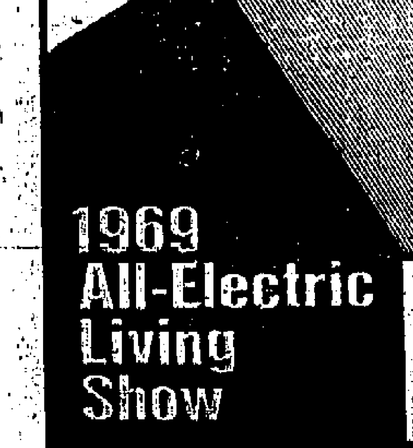
每分鐘2,000轉

上面所述數字是樂聲牌最新款洗衣／乾衣機N-4000型和N-3100型的乾衣摩打運轉速度。這樣的高速運轉一些時之後，乾衣筒內的濡濕衣物便幾乎完全乾透而可以立刻熨平穿著。

洗衣方面，更備有四種不同摩打速度可供選擇。不同質地的棉、爁、絲、毛織物更可選擇適當的速度來洗滌，絕不損毀衣物或縮水。衣物洗淨後，只須提起放入右邊的乾衣筒內，扭動乾衣掣，便可以什麼都不管了。

樂聲牌洗衣／乾衣機在洗衣的時候，可以同時使用乾衣機。N-3100型每次可以洗衣七磅，乾衣七磅，N-4000型的洗衣量則更大，每次可以洗衣九磅。

樂聲牌新款洗衣／乾衣機的另一特點就是它的排水管：採用最新科學不碎膠，柔韌可曲，不易破裂。機前配以不銹鋼邊，益增光潔美觀。機底裝有活動滑輪，方便移動。



電器與生活

十一月十六日～卅日
十六日：下午二時～六時
十七日～卅日：上午十一時～下午六時
香港大會堂低座展覽廳
免費入場・獎品豐富

樂聲牌 電動洗衣機

總代理：信興電器貿易有限公司

慶斯 百樂門 皇宮 金國 新舞台

雌雄大盜

獨行俠 蕩寇誌

南龍北虎

戰火長天

夏日初戀

青龍鎮

三劍俠與女間諜

鬼谷蕩寇誌

東樂 國泰 爆場

牡丹花下嘆風流
"BURNING NATURE"

尚有戲院刊第九十頁

左派銀行業務不振 力謀填補收支赤字

恢復股票地產按揭顧客仍不多 因被迫收容失業左仔開支更大

【本報訊】本港的十三家左派銀行，自去年五月份起，因受動亂影響，其業務一落千丈，除存款銳減外，而放款及對外貿易押滙業務亦異常消淡，以致收支未獲平衡，大部份出現赤字。今年本港各中外銀行狀況，雖轉穩好，存款激增，到了九月份，進放款增幅亦大，獨左派銀行業務仍一蹶不振，最近各左派銀行被迫收容部份失業左仔，以致開銷增大，處境更加困難，為圖增加收益，以資彌補，乃恢復接辦股票及地產物業按揭，亦有購入股票賭市。

據銀行界透露：左派銀行雖然恢復接受股票及地產物業按揭，但除了左派份子間有與其交易外，其他持有股票或地產物業商民，則絕少向左派銀行按揭，因左派銀行所定之股票及地產物業按揭利率與其他華資銀行無異，各界商民為安全計，所以不願與左派銀行交易。

查目下華資銀行對股票按揭利率，一般定為週息一分，地產物業按揭利率，一般為月息分一至分二。英商銀行所定之股票按揭利率，則比華資銀行為低。

有關左派銀行收容失業左仔內情，據說：去年因罷工而致失業之左仔，至今仍有二千多人未有職位，最近接到其「最高當局」指示，在失業左仔中選擇一千人派到左派各機構受訓，在受訓期內，由各該機構照受訓人原薪額半數支付生活費，所謂受訓大部份時間是講重讀毛語錄及唱歌。其收容分配辦法聽說除了某大商業機構收容百餘人外，銀行方面估數亦多，最大的一家左派銀行估五十人，其餘則分別估廿五人、二十人或十五人不等，將來受訓完畢，屆否留在原機構工作？則未得而知。

外圍行情無報 港金市又回昇

【本報訊】週一（四日）外圍金鈔無報價。美電及通天單均告穩，當旗、及大旗價，分別呈微順，期鈔早市按價，比前市跌〇．一二元。

K金開低價二九一，隨升二九二．一二五，早市收市二九二，較升點一．一二五，去息六角，上牌現貨交收一三五〇司両，易水一四元（每司両），亦即是說，四條九足金（實飾金），每司両價二九二加一四，易水，價值三〇六港元，此係最合理之市價。

午市開二九三．二五，收二九三．二五，最高二九三．二五，最低二九二．二五，兩市差升二．二五，四條九金每安士仍高至四四．一六美元，比歐洲各地區，及貝魯特（中東區）的金價為高，如台灣，南韓（或日本），不在港拉銷，在價高招遠客情形下，K金市價不致倒流港。

三〇六（每司両九九金），用美電六．一〇五分之，每司両與五〇．一二美元，每安士圓〇．八二七八重，即每安士九九金，約值四一．四九美元，四條九值幾多？其算術課題為（41.49×.9999）÷.99 = 44.16美元以上，如有計算上錯誤，尚祈讀者指正之。

午市見K金最高價二九三．二五，係炒中東局勢告緊新聞，亦有人炒倫敦金價今屆行將報升云云。

美電六．一〇五——六．一〇七五，通天單六．一〇九七五——六．〇九八七五，加單五．六六七二五。晋旗六．〇九三七五——六．〇九二五，大旗六．〇九二五——六．〇九三七五。期鈔早按六．〇九二五，平息，午按六．〇九二五。日元期貨早按一六三．三七五（跌），平息，午按一六三．二五。

米市頗暢 價無變動

【本報訊】近來米市交投轉暢，昨日正式開盤……

膏蟹價大跌

【本報訊】膏蟹來源日盛，價格亦隨之漸降，昨日再度回落，每斤祇售六元四角。水盆類之生魚供應亦盛，市價趨低。大頭鰱市甚疏，價昨日每斤上漲百元。

猪肉市微動

【本報訊】猪貨多價順，猪肉微起變動，猪肝及猪腰市爽價漲，肉眼與瘦肉則微順。鹹水魚市甚穩，猪泥斑價低落。瓜菜類供源豐，部份回軟。至於三鳥類，除水鴨稍跌外，其他上落不大。茲將昨日副食品零售價記錄如下：

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年十一月四日（星期一）

（九四五K金）	
開市	291.000
收市	293.250
最高	293.250
最低	291.000
（期鈔）	
開市	6.0925
收市	6.0925
最高	6.0925
最低	6.0925
（現鈔）	
大鈔	6.0925
晋旗	6.0925
（日元）	
最高（萬計）	163.375
最低（萬計）	163.25
（美電）	
最高	6.10875
最低	6.105
（通天單）	
最高	6.09875
最低	6.0975

（雜幣）	
米紙（大）	1.455
米紙（小）	1.45
加單	5.6725
加元（大）	5.665
加元（小）	5.665
大坡紙	1.976
細坡紙	1.971
菲募啤（百計）	62.50
印幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.125
正鎊	14.54
澳洲元（鎊變計）	6.775
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	146.50
西冷啤（百計）	54.00
印光啤（百計）	33.00
西貢紙（千計）	29.30
新法郎（百計）	121.75
瑞士法郎（百計）	141.25

銀行閒資多 拆息仍呆定

【本報訊】本港銀行存款大增，閒資多，……

織布業在旺季當中 各廠產銷旺淡不均

織製高級布的廠家生意旺 織製粗工布的廠家生意淡

【本報訊】……

油市復告轉慢

新貨較多充場影响 非生油轉手貨降低

【本報訊】食油市道續告轉慢，非洲生油、近來出貨轉手，油莊降價沽出，黃豆油與菜籽油，荷蘭豬油價亦……

膠市反覆 成價升半仙

股市交投轉弱 行情普遍下跌

【本報訊】昨日股市交投轉弱，成交總值五百三十九萬元，行情普遍下跌，茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六八．〇〇	一六八．〇〇	一六五．〇〇	六二一
香港燈	二六．八〇	二七．〇〇	二六．〇〇	一五、三〇〇
電話	二七．〇〇	二七．五〇	二六．八〇	一三、六二九
九龍倉	二〇．七〇	二一．〇〇	二〇．五〇	九、〇〇〇
會德豐	九．〇五	九．一〇	九．〇五	一七、五〇〇
油蔴地小輪	五二．五〇	五三．〇〇	五二．〇〇	二、六〇〇
和記（除息）	一〇．六〇	一〇．七〇	一〇．五〇	一〇、〇〇〇
置地	五三．〇〇	五三．五〇	五二．〇〇	一六、二七三
青洲英坭	一九．〇〇	一九．〇〇	一八．九〇	三、五〇〇
大酒店	二七．九〇	二八．三〇	二七．八〇	八、〇〇〇
太古船塢	二四．〇〇	二四．二〇	二三．八〇	二一、五〇〇
九龍燈	二六．八〇	二六．九〇	二六．四〇	一三、八三〇
牛奶	四七．二五	四七．五〇	四七．二五	一、五〇〇
城市酒店	一〇．九〇	一一．〇〇	一〇．五〇	三一、〇〇〇
屈臣氏	五九．〇〇	五九．〇〇	五九．〇〇	一、五〇〇
電車	一二．〇〇	一二．五〇	一一．九〇	一〇、二五〇
信託	一一．六七	一一．七一	一一．六七	五〇、〇〇〇
煤氣（除息）	一三．九〇	一三．九〇	一三．九〇	一〇〇
港機工程（除息）	四三．〇〇	四三．〇〇	四三．〇〇	六〇〇
聯合膠	一一．七六	一一．七六	一一．七六	一二、〇〇〇
南海紗廠	一六．九〇	一六．九〇	一六．八〇	三、〇〇〇
南洋紗廠	九．九〇	九．九〇	九．八〇	九、五〇〇
遠卡佛	三一．七五	三二．〇〇	三一．七五	五、〇〇〇
怡和	二二．四〇	二二．四〇	二二．四〇	一、五二〇
九巴	二五．五〇	二六．二〇	二五．三〇	五、三〇〇
會德豐紡織	八．四〇	八．四五	八．四〇	五、五〇〇
（股權）	三．九〇	四．〇〇	三．九〇	二、四二五
驊勤	二〇．四〇	二〇．五〇	二〇．二〇	一八、八〇〇
橡膠信託（除息）	五．五〇	五．五〇	五．五〇	五、〇〇〇
娛樂（股權）	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	二一七
港粵	三八．二五	三八．二五	三八．二五	三、一〇〇
東亞銀行	九〇．〇〇	九〇．〇〇	九〇．〇〇	四〇〇
鋼業	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	五、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

內外買家扯購 肺針成二萬支

【本報訊】西藥市中之肺針，在本地買家主爭吸購和出口客相互扯銷下，昨日交投暢活，成價亦穩定，西德瑞特廠一公分支庄貨每支三角五分，日本武田廠一公分支庄貨同成三角五分，法國一公分支庄貨為三角四分，先後成交二萬支。皮利尼蘇，法國二五公分，西德二克公斤為三千七百五十元。……

滙豐銀行的保險庫是防火的

火神最無情尤其是對於紙幣為然。把金錢存在家裡一旦火神降臨畢生的積蓄就會化為灰燼。

且作聰明的決定把儲蓄存入滙豐銀行那是火神無法為患的地方。並且你的儲蓄存款可獲每年三厘半的利息—按照每日結餘計算。

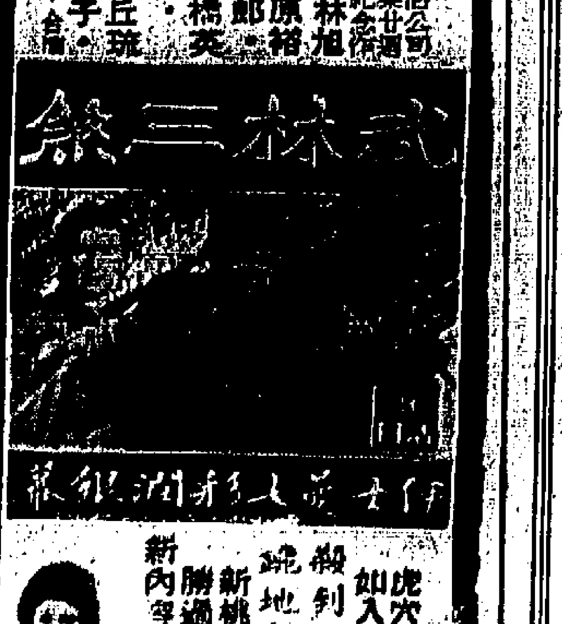
香港上海滙豐銀行

新都 麗華 仙樂 民樂 國泰 寶石 皇后 ——五場 四場——
上官靈鳳 田鵬 主演
台灣聯邦公司出品
INTERSCOPE

真光 邵氏七彩 打官門情片 懷面大俠
火龍神珠
動亂中的越南
下期聯美槍戰巨片 續七俠蕩寇誌
金華 只今天 別具風格 武俠巨片 青龍鎮 七彩闊幕 張美瑤 楊羣 歐威
明天映 大丐俠

利舞臺．樂宮 下期
美高梅本年度公司新年喜劇！
喜劇聖手：衛雲來功部傑作：新女主角 絲娜麗
近年最成功的主演一女演員：姬汀花 驚人出生演出：英俊小生：卓華 伊烈
妙趣橫生，充滿戲劇性！
美翠七彩大銀幕

暴露色相，充模特兒！打破玉龍，雙宿雙棲！
爸爸是個冬烘先生！媽媽是個賢妻良母！大小姐是個毫不保守的女阿飛！二小姐情竇初開春夢衝昏頭腦！
雞犬不寧 天翻地覆

紐約．大世界．麗宮
紐約大世界五場 麗宮五場
明天盛大獻映
日活公司創業廿年紀念 石原裕次郎 高橋英樹 淺丘琉璃子 合演

武林三絕

麗聲 皇后 皇都 下期獻映
巴里艾雲 「桃李滿門」女主角 茱迪姬遜 聯合主演
全部七彩
新潮放蕩男女

華樂
冤魂鏡 林家聲．吳君麗
今天公餘場 懸疑緊張激烈戰爭片 臨道火海戰
換太子
明天公餘場 風流市場

東城
十二點半 空手道殺人王 特藝七彩 KARATE KILLERS
票價六毫．一元．一元五角

紐約 大世界 日夜五場映 今天最後 慾海殘花

永華 今天獻映 流氓保鑣

路

李行導演李湘主演 描寫兩代思想衝突

娛樂

淒惋香艷感人肺腑武俠片 「紫金鏢」在台拍攝

汪玲在武俠片「紫金鏢」中。

日活公司創業廿週年 紀念巨獻「武林三煞」

潮語片映熟稔故事 「薛山丁與樊梨花」

最珍惜金髮 戴安娜瑪汀

選賢任能一番抱負 捧起譚伊俐忙了孫家雯

銀色演義 江紫薇

有線電視

「狂戀詩」故事 連圖

⑤大偉就以這秘密向珠迪要脅，如果她不同意和他幽會，就把秘密告訴小春。珠迪無奈答應了。以後，她就週旋在三個男人之中，但她最愛的是小春，也接受了他的愛情。

⑥珠迪的老頭丈夫供給她物質的滿足，大偉予她以一種強烈的刺激。大偉對弟弟很妒忌，他爲了珠迪苦惱，故意折磨弟弟，害得小春向珠迪天天訴苦。

金華 皇宮 金國 寶聲 金陵 國泰 聯映 東映出品 長篇卡通 七彩 銀幕 下期
飛天神童 擒掃黑魔鬼

東城 今天 空門刀力巨霸 李軍・戰無 間諜緊張刺激門打片巨
特藝七彩 二十七 東京龍虎門
時間 2:30 5:30 7:30 9:30 法國史特德福烈領銜主演
OSS 117 TERROR IN TOKYO

香港 大舞台 今天四場 紅巢正天明場
洛神 芳艷芬 任劍輝 麥炳榮 半日安 主演
神探 梟巢 掃蕩 戰 七彩

荔園 遠東機場 荃灣
冷氣開放
千面劍俠 七彩 西片場
海瑞奏嚴嵩 粵劇場
有酒有肉多兄弟 潮劇場
老夫子 粵片場
魔術什技團 什技場
女子歌壇 歌壇
秋高氣爽 荔園是唯一好去處 節目豐富 日日不同
閩府請統 機動遊戲 陸續增加 新奇有趣 多姿多彩 刺激緊張 有益身心

油蔴地街坊會 籌建及福利校經費 公演
演出地點：九龍油蔴地渡海碼頭側廣東道臨時球場
本會電話：K八四七七五 劇場電話：K六八〇一二一
新鳳凰劇團 十一月六日晚開鑼 首晚先演七彩六國大封相
日場票價由一元至七元 夜場票價由二元至十五元
潘焯先生編撰威武新劇 經理：黃炎 劇務：潘焯
新馬師曾 鳳凰女 譚蘭卿 尤聲普 英麗梨 黃千歲
乘風破浪凱旋還 即日開始預售場券

請注意 尚有戲院廣告 刊登第八頁及第九頁

太平 世界 樂都 好萊塢 國都 新城 麗宮 多樂 美聲
第二週 陳寶珠南遊特輯
陳寶珠 呂奇 馮寶寶 夏萍 沈芳 主演 何建業 監製導演 七彩 巨片

東城・快樂 下期盛大獻映
獨行俠 復仇連環槍 VENGEANCE IS A COLT 45
特藝七彩 佳麥迪遜 領銜主演

啟德遊樂場
粵劇：鳳凰劇團 夜演：洛神 陳玉郎 梁鳳儀 小甘羅 麥立祥 岑翠紅 陳燕鳴 羅家寶 邵麗君 周志郎
粵片四場 ：天體運動 南紅 主演
西片四場 ：情不自禁
彩虹樂隊（時代曲）
粵曲歌壇

總統 大華 皇宮 不日獻映
THE SWEET BODY OF DEBORAH
狄波娜 美麗的胴體 七彩

邵氏旗下首輪各院今日獻映
香港 娛樂 京華 國賓 九龍 荷李活 倫敦 黃金 樂都 國際 亞洲
娛樂・荷李活・倫敦・亞洲・每天加開早場
金錢 色慾 愛情 人之大欲 揭露人性 本能要求
狂戀詩 SUMMER HEAT SHAW SCOPE
監製 邵逸夫 導演 楊樹希
領銜主演 胡燕妮 金漢 楊帆 金峯

東樂
絕早爆場 強烈刺激 人間色慾 真實能作
英二明谷 太地和 子喜
牡丹花下嘆風流
下期獻映 寶劍明珠俠士情 七彩

麗聲・皇后・皇都
今天三場 兩點半 五點九 九點正
八十日環遊世界 特藝七彩
大衛尼雲 莎莉麥蓮 康丁法拉斯

利舞臺・樂宮
今天三場 兩點半 六點九 九點半
鴻門宴 WHOM THE GODS WISH TO DESTROY 七彩大銀幕
下期 浪漫千金

東城・快樂
今天四場 7.30 2.30 9.30 5.30
一二七東京龍虎門
最後三天 7.30 2.30 9.40 5.20
越南戰火 最真實 最慘烈

新華・豪華
今天盛大獻映 神出鬼沒的戰鬥！
沙蘇蘭法尼東 甘納珍顏

樂聲・新聲・國華
生育寶典 桃李滿門 戰火長天
惡向膽邊生

總統・大華・國寶
狂滿今天續映 一代劍王
映期無多 南龍北虎

東方・金冠・金門
最佳喜劇 積林樂遜 和路麥陶

港九首輪影院

山川人物

楓橋義丐

顧齋

楓橋在吳縣閶門之西，夙有楓橋鎮，爲客商雲集，糧艘叢聚之區。故老相傳，昔有義丐，爲吳人所樂道，事見袁子才「續子不語」，諒非虛構。

張繼詩：「月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠，姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。」楓橋因此名傳千古，莫不知蘇州之楓橋。或謂楓橋原名封橋，以張詩而作楓橋也。橋在吳縣閶門之西，夙有楓橋鎮，爲客商雲集，糧艘叢聚之區，故老相傳，昔有義丐，爲吳人所樂道，事見袁子才「續子不語」，諒非虛構。

楓橋鎮之盡處，舊有一古廟，屬姓丐者居之，丐雖見不仁，朝出行乞，暮則歸宿廟中，得可生活，並無他想，自樂其樂也。行乞之處，亦不離楓橋左右，一日，偶過田間，見廁旁有遺囊，拾而視之，中藏白銀數百兩，隱念必爲過客所遺，不知失者爲何人？果作何用？一旦失之，倘屬要用，因而自戕，恐或有之。乃於廁前坐候，至午間猶未飲食，俄見一人飛步而來，頓足捶胸，狀甚惶急，因上前問之曰：「君得無失物者乎？」客曰：「然，爾拾得耶？」丐曰：「有之，但必須伸說不謬，始可還君。」客大喜，爲述若干封，共若干數，若何銀色，若何包裹，果相符合。丐遂出囊與之，客見原銀俱在，爲之狂喜，願分其半相謝，丐曰：「我若貪半數，早已全數吞沒矣，且君捐半數，不足完大事，諒速去，勿悞我行乞也。」客不得已，遂檢十兩銀贈之而別。丐至街口，見一飛粹女子，號絕姻旁，依父而哭，觀者如堵，因問於衆，或告之曰：「是曾氏索償者，欲奪此女爲償，故悲耳。」問幾何？衆曰：「十兩銀。」丐聞之，怒曰：「蠻悍私債，冤患如此，十兩之數，亦小事矣，何爲當不仁忍若此耶？」債主在旁，聞而不悅，指丐質之曰：「似汝垢穢者，亦來說仁講義乎？既出大言，何不爲彼償還？」丐慨然即將前客所贈之十兩銀爲之代償，取還欠約，當衆毀之，衆遂散去。曹之本意，原在得此女，而非在金銀，不意屆丐竟出銀以代償，大忿，除賄捕役，指屈丐爲盜，並且所見，又不能逞，拘解縣令陳某，頗疑其冤，……縣令陳某，頗疑其冤，審之，丐言其詳，縣令知其冤，乃釋之，謂曰：「此義丐也。」並傳諭以應得之罪，並傳丐，……（港人呼米辦）供着償給屈丐，免其朝夕沿門乞食之苦。」爰於時楓橋左右來行乞多也。並以同與法師古廟。由是每日所收米糧，除自食一小撮，然後少許多，不黙衣食，復延醫治其雙足，道人以秘方爲之施治，旬日見效，漸能行動，如常人，於是作小本營生，不十年間，居然置屋娶妻，爲小康之家矣。據謂乾隆年間之事云。因當義丐，而聯想及一趣事。據傳昔稱市陳塘南，爲烟花之地，昔有妓商，與名妓珠鏈一串，妓者，因與眷戀一宵，事後發覺其爲贗品，不勝忿激，隨手將假珠鏈由窗擲諸門外，時正深夜，無人拾取。慰啟，有陳姓乞丐，人極忠誠，過而拾得，藏於袋中，以候失主，恐有別情，乃抱着由朝至午，仍未有人來覓。閩警異其逡巡不去，因觀坊衆皆力証陳丐於此珠鏈，誤作爲盜，欲捕之，陳丐具述其由，此乞食甚久，人甚誠實，可信也。妓聞之，亦亟出門，謂是假珠，爲其所拋棄，並嘉其義，酬銀數元，陳丐不受，聽人尚多知之。

瘟君夢

岳騫著

第廿一回　迷夢初醒 豺狼成獵犬　王師再挫 星火漸燎原

廿斯東路掘屍案成功後，王世德回到旅館問郭君道：「還有好多地方埋有屍體，掘不掘呢？」

郭君說道：「當然要掘，不但是爲了宣傳共產黨的罪惡，也要使死者家屬及親友知道其人已被共黨殺戮，免得冤沉海底。」

王世德說道：「你去同公共租界警務處辦好交涉，還有幾個地方可以發掘。」

郭君當即去通知公共租界警務處，說明要在租界內發掘共產黨殺人埋的屍。公共租界警務當局已經親眼看見法租界掘屍情形，不能不信，當即簽署同意文件，准許中國警方在租界內任何地方發掘屍體。

一切交涉辦妥，王世德帶領大隊先到武定路武定坊三十二號一個洋房裏面，指指院內花圃，說道：「就在這裏發掘。」

郭君看這間洋房比愛棠新村房子要講究，人煙也比較稠密，花圃上種滿了花草，實在不像能以埋屍的地方，不禁有點遲疑，問道：「王老師，這間洋樓住的有人家，伍豪怎能在這裏埋屍？」

王世德說道：「你不懂，這個房子我們住過。」

郭君恍然大悟，說道：「你們是爲了埋屍才租的這個房子，是吧！」

王世德笑道：「到這時你就明白了，上海這地方寸金寸土，像愛棠新村那樣空樓能找到幾處？普通有人住的房子誰准你去埋屍？」

說着工人已經將花圃掘開，房子住客聽說花圃有共產黨埋的死屍，嚇的面無人色，渾身發抖，看熱鬧的市民聞聲趕來的又有幾百人，牆頭上都站滿了人，租界當局也派出警察加強戒備。掘到七八尺深赫然又掘出八個人，仍然是剝得赤條條的兩人一綑，慘不忍睹，四兩人靠一齊死屍共產黨傷天害理，不是人類，尤其報紙上把伍豪、周恩來的照片列出，下面又有詳盡介紹，大家看見這麼一個面貌姣好，三分像男，七分像女的人，竟然如此心狠手辣，更加反感，認爲共產黨組織就是地獄門，一入此門即失去人性。

在武定坊挖出八具屍體，王世德又帶着大家到了新閘路斯文里十七號，指着院子裏一顆樹，說道：「在這個樹下面挖。」

郭君又有點奇怪，問道：「怎麼會埋在樹下？」

王世德笑道：「就是埋在樹下才不易被人發覺。」

工人都對王世德有了絕對信心，他向那裏指就向那裏挖，一口氣挖了四五尺，又挖出八具屍體，還是一模一樣綑好埋在下面。

王世德一連四五天帶著工人共挖掘了四五處，挖出了將近四十具屍體，皆是完整無缺，有的被打死，有的被掐咽喉指死，大部都是用繩勒死再綑好埋葬。

挖出幾十具屍體一時不知是什麼人，祇得運回公共殮房，要市民去認屍，一時絡繹不絕的人潮擁去公衆殮房，認到的人當場嚎啕大哭，認不到的人更加心酸，一條路上盡是哭哭啼啼的人群。

（一〇〇五）

有女初長成

上湯文武

二零：美絲黑夜逃走

一隻很重的手掌，拍的打在他臉上。「好啊！學會偷飯吃了！你以爲我真的睡死了？我試試你罷了！你真是個賊骨頭，偷了錢去買麵包，現在又要偷飯吃！養你在家裏，簡直就是養個賊！」

毛頭跌坐在地上，用滿含眼淚的眼睛望着他的母親，他不敢再分辯，分辯也沒有用。媽媽說他是賊，他心裏可十分明白：他不是賊！麵包是小松送的，偷飯吃是人的本能，他餓了一整天，他受不住那碗白飯的誘惑。而他還不明白：把白飯放在一個饑餓的人面前，祇許看不許吃，是一種可恥的殘忍。因爲他不了解這一點，所以他祇有慚愧和恐懼，對媽媽却不敢有恨和怨。

重重的巴掌雨點般落在他頭上，他祇得了這一下，另一下又接着來，根本就無處可躲。

「害人精，討債鬼，你以爲我的白米飯是很容易得來的嗎？你打翻了它！」她一邊打，一邊罵，直到她的手發痠了，才住了手。

毛頭伏在地上喘息，不敢哭，祇是低聲地嗚咽。

「哼，」她說：「不要走！」「爲甚麼？」美絲……她走了！

「那末，我也走了。」

美絲覺得事情有點古怪：阿德是不是說走了？……

她爲甚麼祕密的走了？不過，她也沒暇考慮這個問題了，轉過身便走，但天德搶快站在她的面前，厲聲的說：「你不要問，」也又氣又急的問。

「你不要問，」也天德光火的說：「總之你不能走！」接着又說：「如果你不聽我的話，你便會和房間那女子一樣的命運，不打死你，也把你的面劃花了！……」

美絲聽了，嚇得渾身發抖，呆呆地站在那裏中。

「你考慮一下子吧，等會兒答覆我。」包天德說畢，便走進了屋後去。這時，房內又傳來飲泣聲。美絲越聽越怕，曉得自己已身入虎穴，想走，並不容易了。她坐在椅上發愁，不知怎樣算好。夜幕低垂了，屋內靜得像鬼域一樣，慘黑一片。暗想：剛才的人那兒去了？而且包天德也沒有回來，難道他（他）們都溜走了？這時，她又餓又渴，與其如此不走，勢必餓死，因此，她站起身來，摸索着前進，好容易的把門開了。

看見了天空的星星，美絲好像看見了光明，也像溺海的人獲得了救生圈，迷途的孩子遇見了家長一樣，一陣莫名的喜悅湧上心來，脚步也像輕快了許多。她巴不得像小鳥似的飛出去，脫離這個恐怖的地方。

她離開了這石屋，便拔步急跑，怎知剛跑了幾步，便被人抓着肩膊，並大聲喝道：

「哼，你去那兒？」

在星光下，美絲回過頭來，看見有一名彪形大漢站在自己背後，目露兇光，美絲看見了他，怕得要死，渾身發抖，說不出聲來。驀地，一個巨靈之掌，打到自的頰上，痛得美絲眼淚水也湧了出來，幾乎站不住脚而倒在地上，在昏眩中，那大漢緊緊的捉着美絲的手臂，扯着她回石屋，美絲掙扎，但敵不過大漢的強力，終於被他拉回去。剛踏進屋子，眼前突然一亮，原來電燈亮着了，美絲一看，嚇得魂不附體，因爲廳上站着幾名大漢，其中一人就是包天德。

「哈哈……」包天德冷笑起來，在這環境下，這笑聲好比魔鬼的聲音一樣，使人不寒而慄。這時，包天德獰獰的一步一步的走向美絲的面前，這小妮子見了，驚得心房幾乎跳了出來。

半靜寂地帶

丹尼

全港銀行存款，創最高紀錄，九月份總額接近九十八億元，預料十月分將超過百億。

「打開存款簿看看，作爲過癮」的人，越來越多了。

×　×　×

四萬五千七百三十三噸的豪華巨輪坎培拉號，載來遊客一千七百人。當船泊岸時，鶴頓大舞醒獅，表示歡迎。

向遊客「採青」耳。

×　×　×

倫敦照行老爺車大比賽，沿途怪聲百出，搖擺行進，引致路人呵呵大笑。

「怪聲百出，搖擺行進」，不讓年青人新潮舞專美矣。

×　×　×

美向北越停炸求和，得來的反應，果然是「美軍全部撤出越南」。

凡對共產強人讓步，所得的結果無不如此。

歷史小說

曹操

南宮搏著

祖國歸心

他感到她底特殊的悲愴與激動，他想到舊時的光景，綺的情愫存在的，他說：「文姬，我們終於相見了！」

他說着，放開她的手，想擁抱她。十七八年的離別，在這淚眼凝望着他。十七八年的離別，在淒冷之中，感到陌生與疏遠了。

曹操在她底凝視中，你徐地將她抱住：那是缺少熱與激動的，與過去，與洛陽時代完全不同的擁抱。現在，是屬於溫情的相擁抱。像秋天的太陽一樣，溫暖的，然而沒有刺激的，這是時間給予人底改變。

她投入他的懷中，她的頭就靠着他的肩膀。終於，憂患餘生的文姬哭了——傷心地，放肆地哭了。有一個漫長的時間，她不曾哭過，那是她沒有哭的對象。在他鄉異域，在一羣與自己毫不相干的人羣中，她是不能哭的；也不必哭的！沒有一對忠實的眼睛在一起時，哭泣是多餘的。

至於回到國內之後，問關萬里，由長安到洛陽，到許昌，她沒有一個親人，除了在孤獨中感傷流淚之外，也不曾哭過。如今，她被人抱住了。那雖然是十七年前的情人，可是，在相擁抱的一瞬之間，使她萌生了一種錯覺，把情人當作親人。現在，在感情上，她是伏在一個親人的肩膀上哭泣。

曹操，也是一個經歷滄桑的人，他懂得她的心理，任由她哭，任由她發洩將及十八年的流離辛苦。——在情人的懷中，在親人的懷中，在同胞的懷中，她放肆地哭着。哭得像孩子和少女，雖然，她是進入中年的女人了。那是由於冷絕迷的生命感到暖氣，寒灰冒出了炎烟，枯木長生了新芽，生命的道路在山窮水盡之時峯迴路轉了。

於是，寬舒的相擁變成了緊密的擁抱了。漸漸地，她的哭泣也停止了。

「文姬，我們隔了那樣久期待今日，我終於等着了，文姬，你還是和過去一樣呵！」曹操在她耳邊悠悠地說。

十七整年的時間相隔，還能和過去一樣嗎？她不相信，然而，她却喜歡聽這句話。

「孟德——」她透了一口氣，深沉地叫着：「那像是一個夢！一個可怕的夢！」

他放開擁抱，扶她坐下。

現在，文姬握住了他的手，合上眼睛，開始共想前塵往事。從他的手掌的溫暖來體味十七年前事。當時，她和他有過放誕！也曾有過誓約。誓約，如山，如海——

（一〇〇）

失落的愛

黃西

「……」她一邊打，一邊罵，直到她的手發痠了，才住了手。

毛頭伏在地上喘息，不敢哭，祇是低聲地嗚咽。

闌英拾起地上的白飯，塞進他嘴裏：「吃了它！好讓你知道白飯是不容易得來的！」

他囫圇地吞下塞進嘴裏的飯，連着泥沙，連着破碗的瓦渣子。

白飯是這樣不容易吃，生存是這樣艱難的啊！

十

闌英換着兩件舊衣服，準備到大街去擺地攤。

「好好看着弟弟，要是他摔交或是甚麼，當心我揭了你的皮！」她指着毛頭說。

毛頭低着頭答應。

闌英走出巷口，有個人招呼她。

「王同志，坐車吧！」

那是巷口的三輪車夫劉光。

闌英笑着搖頭：「不用了，那裏坐得起三輪車？賣完了這些衣服，都賺不到一次車錢。」

「坐吧，客氣甚麼？不用錢的！」

他用手巾擦擦臉，亂蓬蓬的頭髮間得亮堂堂的。

「不用錢我更不好意思坐。」四也

世界短篇小說選

隱衷

王珮著　保志譯

一：作家旅行離不了書袋

有人看書爲學問，那是值得讚美的，有人看書爲消遣，態度倒也天真，但不少人是爲了習慣，這就既不天真，也值不得讚美了。

那個可憐的伴侶——書籍——與我，結下了不解緣。

經過了一個時間的醞釀，使我疲倦，玩牌玩得我困乏之時，我的思想便枯燥無聊，逃進書堆裡去，好像一個染有毒癖的人，抓起他的烟槍。

祇要是書，翻開來便看，管它是貨品價目，遊覽指南，看着消遣時光。

有過一時期，我口袋裡常常帶着書目錄，看着消閒，似乎世間再沒比看書更有趣味的事物。看得看得如此入迷，跟吸煙也同樣的可怕了。

烟鬼若不帶夠了烟丸，便沒法擺動身子；我若不帶夠讀物，也不敢遠行。

我對書籍的需要，在火車上都少它不得，要是自己不帶着走那時我已經惱極。

事，有時急切想看某一本書，那本書偏偏塞在廂包袋底裡，沒法取得，祇有將整個袋兒的書全部倒在地板上。

然而若不是爲了這個書袋子，我或許永遠也聽不到哈代與麗莎那段動人的故事！

我正神往於馬來亞，到那裡玩玩。找一座別墅或者酒店，就在一兩個星期。假如碰到些樹膠園主或者地方長官，招待我遊覽，正合心願。

我受過一場教訓。

來夫，在爪哇的山城裡，因事耽了三個月，接勝得一大批德法文書籍。不久便有遠行，將一個最大的粗麻包袋裝滿捆好，以便與到時翻覽。

我的書籍足夠一頓重量，壯健的脚伕搬不動，祇能把那麻包袋一路滾將去。海關檢查員望而生疑，我以人格擔保，說這裡面除了書籍，決沒有別的違禁品，他們還愣然相視。

旅行帶書籍，真是一件累贅。

市聲

黑色的聖誕

（偵探小說）

漢雲譯　瑪莉路特著

三、兩位客人要到來

這時，金鐵別墅的老家人余浩才進來，告知他們將有兩位客人到來。

「是誰？」黎莉忙問。

於是，余浩才便離去。

「究竟是什麼客人呢？」黎莉問她的丈夫古信輝說。

「管他是誰，橫直是老人的客人。」

×　×

古威標的第三子古和輝，在閱着信件，他的妻子許詠娟說：「是老人家的來信嗎？」

「對了，他要我們回家度聖誕節。」

「這有什麼意思呢？我見到他老人就反胃了。」

「對了，我爲了我母親之死，其實可以說是父親迫她死，我就決定不再踏回那間可怕的古老大屋去。」

「不過，我想到他老人家的孤寂，實在也太可憐。他有四個兒子和一個女兒，都已成家立室，但除大哥大嫂外，每個人都不願接近他。其實大哥大嫂之所以不離開他，也不過是貪他的金錢接濟而已，同樣對他老人家是具有反感的。」

「那麼，你是願意回去作一次聖誕大團聚了？」

「過去的事，就讓它過去吧！」許詠娟說：

「我們還是回去一次吧！」

×　×

古威標的第二個兒子古逸輝是一個有政治頭腦的人，所以他熱中政治，現在，他是一個國會議員，他的年紀，是四十一歲。現在，他同樣接到了他父親邀他們夫婦回家歡度聖誕節的信。

「美蓮，」他對太太說：「我以爲我們是該回去一次的。至少，可以省去不少應酬費用。」

「我不反對回去，」馬美蓮說：「不過，我主張見到他老人家後，要請求他多給我們一些錢。」

「其實，我們每月得到津貼費，已不算得太少了。」

「他應該把財富，分給兒女才是。」

「可惜這剛好是他最不願意做的事。」

「我真恨透他，他實在對不起我的母親。」

「算了吧！死者已矣。你要知道你父親擁有大筆錢財，不幸年老多病，雙腳又不良於行，他希望兒子們回家歡度一個聖誕節，他老人家的苦心，是值得體諒的。」

「我也不清楚，這是古威標老先生的吩咐，據說，他們是來這裡度聖誕假期，老先生還吩咐你對他們準備好房子。」

「男客還是女客？」

「一位男子和一位女子，都是年青人。」

流水年華

夏瑞平

爲了實現這個計劃，他到近海的地方去尋找，但困難的是有這樣的地方就交通不便，交通方便的地方就沒有這樣的處所。

他找了將近半個月，還是沒有結果。這樣，他祇好暫時放棄這個計劃，來實現其他的計劃。他的計劃大致都有點接近狄斯耐，不大注重現實，譬如辦農場培養奇花異草就是其中之一。不過既然有資本，就不能說沒有現實的希望。

四個月以後，他考到了汽車駕駛執照，便到新界買了一個小型農場，開始以玩樂的心情培養起花卉來。在一個星期之中，他有兩天住在農場的小平房裡，其餘的五天就把城裡居住。

這一段日子雖然是他到香港以來最好的日子，輕鬆，無憂無慮，要怎樣就怎樣，可是有點寂寞。在過去的幾個月中，每到晚上，他不是就在家裡讀讀書，看看電視，就是到戲院去看一場戲。

有一天晚上，他開車過香港找朋友，可是他不在家，要到十二點之後才回來。他沒法可想，就開着車兜了一會風，然後在一條街上停下來，打算在附近的地方走走。

他正在閒散的時候，抬頭看見碧海舞廳的招牌，便站住了。他記起韻梅過去就在這間舞廳裡伴舞，然後又連帶想起那個使韻梅流落的上海小姐陳芳，便想進去坐一會。

他邁步以後，一個大班過來帶他到一個座位上，問道：「有熟小姐嗎？」

「你們這裡有一位叫陳芳的小姐嗎？」

高國鋼說。

「有的，你叫她坐檯嗎？」

「是的。」

高國鋼打量着這個舞廳的裝修，心裡懷念起在這裡就滿兩年多的妻子來。他等了差不多有十分鐘之久，才看見一位小姐婀娜地走到自己跟前來。

舞廳裡的燈光很幽暗，高國鋼辨不清她到底是個什麼樣子。她坐了下來，問道：「貴姓？」

「我姓邵。」

高國鋼剛這樣回答，就發覺這聲音很熟悉。他正待辨清這個女人的面貌，又發覺她也在那裡端詳他。

「你是——」這個名叫陳芳的女人叫起來。

高國鋼現在看清了，所謂陳芳，就是李西娜的化名。

「哦，原來是你！」他發出一種詫異的聲音。

「你怎會到這種地方來的？」

「我爲什麼不能來？」

「你過去不是從不到舞廳來的嗎？」

「不錯，可是現在不同了。」

李西娜把身子移開一點，說道：「這些年你連消息也沒有一點，到底在什麼地方呢？」

「這個你不用問，我自有去處。」

「口氣這麼大，一定是發達了！」

（一〇〇）

分類廣告　搬運

中聯搬屋公司　港717922·710725　九672608·667301

德利專門搬屋　港：761848　九：305434　三十元

大信搬屋公司　港·449583·445058　九·881714·881730　迎款大小搬屋　三十元　專車多輛　手通港九

永安公司搬屋　港：七二八○○五一三四一　九：七三六九八一九八八○一八七

立新公司搬屋　九·878454　龍·782056　經驗最老·大小款迎

安全搬屋公司　九675872·672704　港444566　日夜服務·大小款迎·取價最平·安全可靠

大眾搬屋公司　九661418　港727088　歡迎大小·取價最平·迅速妥善

立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544

興隆公司搬屋　九：672704　港：444566

有利搬屋　三十元

九龍搬運公司　專門搬屋

福來搬屋公司　九港往來·多少歡迎

合勝公司搬屋　三十元

忠信公司搬屋　三十元　九龍840909　港434789

州光搬屋

醫藥

血壓　關伯祥

耳鼻喉　蔡德芬

哮喘除根

梁文驊

疑難尿病　何禮

耳鼻喉皮膚癬　雷一鳴

男虛入弱　謝金石

性退化症　男健少樞

腦暈虛弱　謝健初

風濕福音　陳少奇

鼻　程普德

耳鳴丸

美德整容所　面容豆皮　雙眼皮

專醫男女尿

百年老牌大佛腸胃丸

張永舜

尿病　壽高

一服斷根尿病

喉　吳業崙

腦虛弱　鄭林氏

痔漏　莫敏仁

善補靈藥

外皮尿　謝照光

風濕喘　蔡德民

胃咳哮喘

哮喘　伍俊能

黃腫病丹

外皮尿　朱永安

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一) 中區禧利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二一二三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三) 旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四) 油麻地上海街三一九號老寶公司。
(五) 九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
(六) 青山道周生生金行（青山道三三六號）
(七) 油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三一一號）。
(八) 旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
(九) 深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
(十) 佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
(十一) 紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
(十二) 荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三) 元朗周生生金行（大馬路一號E）。
(十四) 元朗康莊市場廣街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

403 408 413 414 419 420 422 424 425 429 434 435 436 437 438 439 440 441

租售

雲華大廈 租售　香港北角英皇道310—316號　商餘無多・租購從速　租購洽電話：H711806・781114

旺舖急售　診所租售　工廠樓租售　地下四萬　磚屋平賣　官塘工場

灣瓜土　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

招租

平樓出售　新樓平售　石屎分售　唐樓廉售

永隆大廈分層租售　深水埗青山道220—240號　O.H.I.J.K.M.N.P.Q.R.R.

四綫工廠賣　廠家注意　別墅出售　特價樓宇　吉樓平賣　洋樓廉售

靚樓平租　自由大閘　寫字樓租　商業樓宇　東興大廈（九龍）　寫字樓租　一樣一伙

中區旺舖廉租　土丹利街52至54號新建大廈全部出租地下二三合飲食業四至十樓合寫字樓每呎九毛歡迎參觀或電七二三五四〇

旺舖平租（香港）

唐樓平租　千五元車　公寓出讓　汽車廉讓　業材舖讓　水族平讓　公寓出讓　農場出讓　塑膠機械　出讓　地下招租　九龍富打老道99B　彌敦道樓　叶舖招租　自由閣樓招租　半邊舖租　黃大仙

招生

洋行商科　速成商科語言學校　Book—Keeping　保送考L.C.C. PITMAN A.I.A. G.C.E.等考試

日語學院　晚班初中課　導正日文　速成英語　英婦　電視專科　強身術　士多九折

偉倫無線電工程學校　高級無線電視　會計　關其昌英文文法　宇宙工程學校　電視、晶體　安德烈博士主理香港商科語言書院　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　女師　日本　哥林比亞工程學校　有聲無線電實物函授科　無線電及電視工程全科

香港婦女補習學校　英語會話　各級英文　學廚　修進文英學留　航空地勤訓練班　英婦　大華電專

英人教帶　寄宿托兒　英人小姐　香港商科語言書院招生　英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文　簿記　會計　速記

教授攝影　國際　如何致富　英人教授　香港電專　電視技術科　學社交舞　青年會辦　日簿打會拼文記字話音　香港法文專科商業管理學校

毛花　裁剪十五元　會計速成　美林裁剪　瑜伽　英數理化　速成英文　商科　必秘文速書記　文員專科　航空旅遊　教學註冊　英婦　英國教授　個別教授　日文　西班牙文　國語　德文

徵求

誠徵女伴　徵婚　女友工商　出口業務　徵購舊書　橡根帶　徵求舖位　徵求　理帳税　補習佳音　報數　私家補習　經驗女師　待聘　五元教舞　速成日文專科學校　開設初中高級

聘請

誠聘油畫家　聘會計練習生　聘員收款　請男職工　女帶位員　華豐表廠　國英大拿加國美　聘請司機　聘請　良友婚姻　收費廉宜

請聘職員　請送貨童　學摩打車衣　手袋師傅　請熟練技工　家庭教師　收銀樓面　國英大拿加國美　美國高薪聘請

為安公司　為安公司　為安公司　鴨脷洲街坊福利會長壽　聲明啟事　謝鄉啟事　聘請女傭　聘請裁縫　余志文　英文教師　招請熟手　男練習工

商業

萬角鋼能　南昌旅運公司　日立牌 HITACHI 火花式電焊機　香港日立有限公司　聖誕咭　電視專業　發批襪絲記昌　商業　遺失聲明　遺失聲明　遺失　為安公司　為安公司　為安公司

內科電針　康惠牌 convair 1000W 高熱力自動熨斗　出口客戶　臘鴨雞　裝修打臘　泰源冷氣　鑽石　萬角鋼能　西裝改事　日馬星越泰代辦簽證

運輸服務 同成公司　昌記設計　雪櫃鳴油　電視雪櫃　特約外景　打字機特價　名手錶字機　泰國日本星加坡　電話服務　時款裝修　劉錦濤　電視

大誠搬屋　新新搬屋　搬運　印衛五星彩　免費代寄　選美　橫財　油漆灰水　電視